

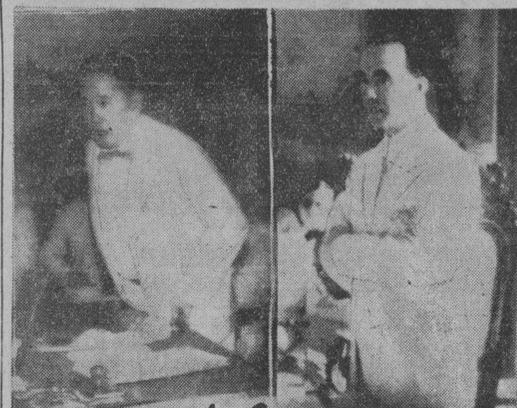
## DEMANDA NIPONA RECHAZADA

### NO SE ACEPTA LA DEMANDA DE PARIDAD NAVAL

Con America y Bretaña ha llegado a la encrucijada de sus caminos... (De la "Associated Press") Londres, 29 de octubre.—Las negociaciones de los Estados Unidos, Gran Bretaña y Japon han llegado a la encrucijada de sus caminos cuando un convenio naval este día, cuando los ingleses y americanos rechazaron de inaceptables las proposiciones japonesas para un nuevo tratado basado en el principio de igualdad.

### Murphy critica a provincias

#### Hablando ante Gobernadores



El Gobernador General Frank Murphy (derecha) y el Presidente prototempore del Senado, Senador Jose A. Clarin (izquierda) sorprendidos por el fotógrafo de la T-V-T mientras pronunciaban sus discursos ante los gobernadores provinciales reunidos esta mañana en su segundo día de convención en el Ayuntamiento.

Los gobiernos provinciales deben contar lo menos posible durante el año venidero con la ayuda del gobierno insular. Estamos actualmente afrontando un proximo cambio de forma de administración de tal manera que el gobierno insular requerirá de todos los fondos que puede disponer para estar listos a todos los casos de emergencia que pueden surgir.

### NO EXISTE TAL SURGE OTRO PLAN.—PAREDES 'DEAD LOCK'

#### El Speaker desmiente que se planea rehabilitar a sociedades

A menos que se promueva una que se caracterice por su sencillez y habilidad, no hay, hasta hoy, ninguna perspectiva inmediata de medida de rehabilitación de las casas de construcción y préstamos, según el speaker Paredes de la Cámara.

### OS PECES COMIDOS NO ERAN VENENOSOS

#### Resultado de unos experimentos hechos en la división de pesca

Experimentos hechos en la división de pesca de la oficina de Ciencias han dado por resultado el hecho de que el pescado comido por algunos estudiantes y que causo un envenenamiento no es el "bacooning moro" como se creia sino que de una especie diferente cuyo nombre científico es "macoral macularis" y el cual no figura entre los peces que de ordinario se venden en los mercados.

### VARONA NO QUIERE QUE VENGAN MAS CESANTES

#### Una campaña en provincias para que desempleados no vengan a Manila a agravar más el problema del desempleo aquí, fue urdida por el representante Francisco Varona, en una conferencia que tuvo esta mañana con líderes de la Junta Municipal.

El representante Varona recalco la necesidad de que los municipios den pasos para impedir la avalancha de gentes de provincias que vienen a buscar trabajo en Manila, en perjuicio de los obreros de la ciudad y de ellos mismos.

### MURPHY ACTUARA HOY SOBRE EL "SWEEPSTAKES"

#### El bill sobre los "sweepstakes" será actuado en todo el día de hoy por el gobernador general, de acuerdo con los informes obtenidos esta mañana. Este día es el último plazo para que el jefe ejecutivo firme o veto este bill.

Contrario a lo publicado en un periódico de esta mañana, es posible que el gobernador general apruebe el bill estampando su firma en él. El jefe ejecutivo estaba inclinado al comienzo a vetar el proyecto por su oposición al principio envuelto en el mismo, cual es la lotería, pero viendo que existe una ley autorizando los juegos de "sweepstakes" en estas islas y que su veto al proyecto no podría anular esta ley, el gobernador general, según informes, optó por aprobarlo.

### FALLECE

#### Victima de una larga y pertinaz enfermedad paso a mejor vida esta mañana el Sr. A. Gerner, antiguo comerciante de muebles de Manila. El Sr. Gerner ha trasladado ultimamente su establecimiento a la calle Echague No. 228.

del desempleo aquí es un problema de difícil solución para las autoridades, y los de provincias deben abstenerse de venir aquí, agravando el problema.

### Una joven busca la muerte en el mar pero es devuelta a la vida

#### (Servicio Informativo) Exclusivo a La Vanguardia

Baguay, Cagayan, octubre 25.—La terrible corriente del Rio Grande, desbordado y agitado, tasta las tradicionalmente temibles olas del Mar de China. Por una noche y un día, se entregó a merced de la corriente y las olas en busca de la muerte y la corriente y las olas le volvieron a la tierra, a la vida. No dice que hay una Providencia que vela por los locos y los enamorados.

### DEBEN ESPERAR DE AQUI MENOR AYUDA POSIBLE

#### Ante Gobernadores Clarin admite que es un mito la autonomia

Los gobiernos provinciales deben contar lo menos posible durante el año venidero con la ayuda del gobierno insular. Estamos actualmente afrontando un proximo cambio de forma de administración de tal manera que el gobierno insular requerirá de todos los fondos que puede disponer para estar listos a todos los casos de emergencia que pueden surgir.

### Ataca fuerte al Gobierno

#### Hon. DOMINGO IMPERIAL Senador del sexto distrito que al abogar por el envio de un delegado de Filipinas a la Conferencia de abaceros en Londres, justigo al gobierno por su desidia e indiferencia hacia la industria del abaca.

Con la publicación del bill tarifario en todos sus detalles y a la vista de las reiteradas declaraciones de sus sostenedores, principalmente del "chairman" del Comité Especial que lo estudió y preparó, Hon. Elpidio Quirino, al efecto de que es una medida que cuenta con el apoyo de Washington y que con ella se da una oportunidad al Gobierno de las Islas para legislar sobre una nueva tarifa arancelaria, en estos últimos días de la dominación americana, con vista a proteger nuestros productos, la Liga Protectora de Consumidores, al decir de uno de sus más autorizados portavoces, está más firmemente convencida de que el bill tan combatido redundaría en grave detrimento de los intereses del consumidor y del público contribuyente.

### DEBEN ESPERAR DE AQUI MENOR AYUDA POSIBLE

#### Ante Gobernadores Clarin admite que es un mito la autonomia

Los gobiernos provinciales deben contar lo menos posible durante el año venidero con la ayuda del gobierno insular. Estamos actualmente afrontando un proximo cambio de forma de administración de tal manera que el gobierno insular requerirá de todos los fondos que puede disponer para estar listos a todos los casos de emergencia que pueden surgir.

### Ataca fuerte al Gobierno

#### Hon. DOMINGO IMPERIAL Senador del sexto distrito que al abogar por el envio de un delegado de Filipinas a la Conferencia de abaceros en Londres, justigo al gobierno por su desidia e indiferencia hacia la industria del abaca.

Con la publicación del bill tarifario en todos sus detalles y a la vista de las reiteradas declaraciones de sus sostenedores, principalmente del "chairman" del Comité Especial que lo estudió y preparó, Hon. Elpidio Quirino, al efecto de que es una medida que cuenta con el apoyo de Washington y que con ella se da una oportunidad al Gobierno de las Islas para legislar sobre una nueva tarifa arancelaria, en estos últimos días de la dominación americana, con vista a proteger nuestros productos, la Liga Protectora de Consumidores, al decir de uno de sus más autorizados portavoces, está más firmemente convencida de que el bill tan combatido redundaría en grave detrimento de los intereses del consumidor y del público contribuyente.

### PRISA TILDADA DE SOSPECHOSA

#### La Liga se extraña del empeño en aprobar tan pronto las tarifas

Con la publicación del bill tarifario en todos sus detalles y a la vista de las reiteradas declaraciones de sus sostenedores, principalmente del "chairman" del Comité Especial que lo estudió y preparó, Hon. Elpidio Quirino, al efecto de que es una medida que cuenta con el apoyo de Washington y que con ella se da una oportunidad al Gobierno de las Islas para legislar sobre una nueva tarifa arancelaria, en estos últimos días de la dominación americana, con vista a proteger nuestros productos, la Liga Protectora de Consumidores, al decir de uno de sus más autorizados portavoces, está más firmemente convencida de que el bill tan combatido redundaría en grave detrimento de los intereses del consumidor y del público contribuyente.

### TRASLADO DE VALDES VACANI A LA PRISION

#### La fiscalia termina con la investigación—Mañana vista de dos causas

La policía de Manila ha terminado esta mañana de custodiar a Manuel Valdes Vacani despues de haberle sujetado a una investigación en relacion con el asalto y robo cometido en la persona del cajero de Liget and Myers, habiendo ya juzgado de primera instancia que le enjuicia mañana en relacion con las dos primeras causas por posesión de billetes falsificados de cinco pesos y de un revolver sin licencia presentadas el mayo pasado.

### SE ESTUDIARAN LAS DEUDAS DE LA MITRA

#### Rodriguez nombra un comité.—Mindoro ha perdido un total de P120,000

Despues de consultar con el arzobispo de Manila, el Secretario Rodriguez, ha formado este día el comité que se ha de encargar del estudio de las proposiciones sometidas por la Mitra para el arreglo de sus deudas contraídas al gobierno por la ocupación de los terrenos de la hacienda de San Jose en la provincia de Mindoro.

### Habra audiencia sobre el bill de tarifas y del embargo del oro

#### Declaro hoy que el objeto de dicho embargo es para nutrir con el los fondos del Patron Oro. De acuerdo con el bill, se trata de embargar un 10% de la producción neta de oro de las islas, al precio standard de \$200 por onza. Contra la medida a la que consideran gravosa, los interesados en minas presentan un frente unido en son de protesta.

La comunidad japonesa de Manila por conducto del consul general Atshumi Kimura ha hecho entrega al mediador de hoy al gobernador general de un cheque por P570.75 como su contribución para el socorro de los damnificados del ultimo tifon en estas islas.

### LA CAUSA DE INSULL SOMETIDA A DECISION

#### (De la "Associated Press") Chicago, 29 de octubre.—El gobierno ha cerrado este día inespablemente la causa contra Samuel Insull y 16 codemandados, acusados de haber hecho uso de los correos para fines de defraudación, en relacion con la quiebra en 1932 de la Corporation Securities Company, de \$150,000,000, de Chicago.

Insull, que tiene 74 años de edad, un tiempo magnate de empresas de utilidad pública y protector de las empresas de opera, ha sido traído a este país despues de una larga confidencia legal, procedente de Estambul. La vista comenzó el mes pasado en el tribunal federal de distrito anti.

### MCINTYRE DEBE IR A LONDRES CUANTO ANTES

#### El Senado pide que se le envíe a representar al abaca del país

Precedido de un vigoroso discurso del Senador Domingo Imperial en que este fustigó al gobierno por su desidia, e indiferencia hacia la industria del abaca del país, el senado aprobó esta mañana una resolución concurrenente de los senadores Imperial y Avelino, expresando el sentir de la legislatura respecto a la necesidad de que Filipinas se adhiera, como miembro a "The International Hard Fiber Association" de Inglaterra y el envío por el gobernador general de una delegación para que represente a Filipinas en la Conferencia que se está celebrando en Londres por dicha Asociación.

### SE ESTUDIARAN LAS DEUDAS DE LA MITRA

#### Rodriguez nombra un comité.—Mindoro ha perdido un total de P120,000

Despues de consultar con el arzobispo de Manila, el Secretario Rodriguez, ha formado este día el comité que se ha de encargar del estudio de las proposiciones sometidas por la Mitra para el arreglo de sus deudas contraídas al gobierno por la ocupación de los terrenos de la hacienda de San Jose en la provincia de Mindoro.

### LOS JAPONESES DAN P570 A LOS FONDOS DE SOCORRO

#### La comunidad japonesa de Manila por conducto del consul general Atshumi Kimura ha hecho entrega al mediador de hoy al gobernador general de un cheque por P570.75 como su contribución para el socorro de los damnificados del ultimo tifon en estas islas.

Con esta contribución, las donaciones voluntarias recibidas hasta ahora por el gobernador general ya ascienden a más de P10,000. He aquí la relación de las contribuciones:

Suma anterior	P9,500.00
Comunidad japonesa de Manila	570.75
Total	P10,070.75

La suma de P570.75 fue recaudada entre los elementos japoneses en la ciudad.

Otra suma de P570.75 sera enviada por los japoneses a Japon para ayudar a los damnificados de Osaka.

### Kingsford-Smith llega a Hawaii en 24 horas y 50 min.

#### Completa la etapa de 3,200 millas que es la mas larga de su jornada de Australia a Estados Unidos

(De la "Associated Press") Honolulu, 29 de octubre.—Retornando por el mismo camino que cruzo en 1928, Sir Charles Kingsford-Smith y su co-piloto, el capitán P. G. Taylor, han llegado aquí en las primeras horas de este día, procedentes de las islas Fiji, completando así la etapa de 3,200 millas, que es la mas larga de su jornada de Australia a los Estados Unidos.

### OTRA CRISIS ESCOLAR SURGE

#### Dos mil niños no pueden ser admitidos en las high schools

Dos mil niños graduados en las escuelas intermedias en el primer semestre de este curso escolar, no pueden ser admitidos en las high schools por falta de local en algunas escuelas y en otras por falta de maestros, según ha informado hoy el concejal Valeriano E. Fugoso, chairman del comité de escuelas de la Junta Municipal.

### EL PRIMER VETO PARA LA NUEVA JUNTA, HOY

#### Posadas desaprueba el plan de ceder a particulares equipos de la ciudad

El Alcalde Juan Posadas ejerció a mediodía de hoy su primer veto contra una medida de la nueva Junta Municipal, al desaprobar el proyecto de dar prestados a organizaciones atléticas de la capital que los solicitan, determinados equipos atléticos. El fin de proyecto es fomentar el espíritu deportivo en Manila.

### LOU TELLEGAN HALLADO MUERTO EN SU BAÑO

#### (De la "Associated Press") Los Angeles, 29 de octubre.—Lou Tellegan, el actor, casado un tiempo con Geraldina Farrar, la famosa cantante de ópera, ha sido hallado muerto este día en el cuarto de baño de su casa aquí, con heridas que parecen haber sido infligidas por el mismo.

La policía dice que el actor recibió cinco heridas en el pecho con un par de tijeras que fueron halladas cerca. Parece cosa segura que se trata de un caso de suicidio.

### YA COMIENZAN A VER LA REALIDAD, DICE TAYLOR

#### (De la "Associated Press") San Pedro, California, 29 de octubre.—Carson Taylor, editor del "Manila Daily Bulletin", ha declarado, al llegar aquí a bordo del "President Hoover", que si bien existe desde antiguo un clamor popular de independencia en Filipinas, los filipinos están ahora comenzando a abrir los ojos ante lo que podría significar, cuando llegue la independencia completa que han pedido de los Estados Unidos.

Mr. Taylor ha vuelto a su estado natal en Los Angeles, despues de visitar a Manila cerca casi de un año.

### Gandhi vuelve a retirarse en la ultima sesion del Congreso indio

#### (De la "Associated Press") Bombay, 29 de octubre.—Mahatma Gandhi se ha retirado oficialmente este día del Congreso Nacionalista Indio.

En un discurso de despedida, al diminuto caudillo hindú dijo a una muchedumbre de 80,000 personas que asistieron a la ultima sesion del actual congreso: "Dios sabe cuando volveré a hablar otra vez desde esta plataforma."

Gandhi solicitó el apoyo de todos para una reforma de la constitución del Congreso, que esta compuesto de elementos que favorecen la independencia del regimen británico, y la reforma fue despues adoptada unánimemente.

El Mahatma no ha revelado sus planes para el futuro, pero dijo ante el congreso abierto la semana pasada que se retiraba porque se creía valor muerto en dicho organismo, que impedia el crecimiento del partido nacionalista.

Gandhi abandonó la sesion el martes pasado, pero volvió el viernes despues que siete delegados, incluyendo dos mujeres, estuvieron postrosados en tierra por espacio de 30 horas, en protesta, cerca de su casa.

# PORTAVOZ DE LAS PROVINCIAS

## ILOCOS CELEBRA LA FIESTA DEL GENERAL LUNA

Celebración del Día Nacional de Luna en la provincia de Ilocos Sur

(Servicio Informativo) Excluido a La Vanguardia Vigan, Ilocos Sur.—Los pueblos de esta provincia están preparándose para celebrar el Día del General Luna y la fiesta promete resultar grandiosa teniendo en cuenta los preparativos que se están haciendo. El General Luna ya tiene monumentos erigidos en todos los pueblos de esta provincia, especialmente en los municipios de Sta. Lucia, Sta. Cruz, San Vicente, Sta. Catalina, Magsingal y Cabaugao.

El monumento construido por el municipio de Sta. Cruz será inaugurado en uno de los días del mes de diciembre de este año, con una parada cívica y discursos. En cambio el monumento erigido en Tagudin ya ha sido inaugurado el pasado día 7 del mes en curso, bajo los auspicios del pasado Concejo Municipal.

Fue huésped de honor de las ceremonias de inauguración el presidente del Northern College, Buenaventura J. Bello, iniciador del Día del General Luna. El descubrimiento del monumento se llevó a cabo al son del himno nacional filipino.

Un programa especial se había puesto en ejecución con motivo de la inauguración del monumento en Tagudin. Las ceremonias comenzaron a las nueve de la mañana en la misma Plaza Municipal, en una tribuna construida expresamente para la ocasión frente al monumento. La banda de San Agustín High School, inició los números del programa ejecutando la ópera "Kapihanan", siguiendo después el discurso de inauguración del Presidente del Comité de Festejos. La Srta. Enriqueta Valdez recitó una poesía dedicada al General Luna.

## HERNANDEZ DARA AL AGRO MAYOR IMPULSO

El nuevo Gobernador dice cual sera su política al jurar el cargo

(Servicio Informativo) Excluido a La Vanguardia Capiz, 17 de octubre.—Los nuevos funcionarios provinciales y municipales electos tomaron posesión de sus cargos, prestando el juramento de rigor. El nuevo gobernador Gabriel K. Hernandez va a desarrollar una política favorable a la agricultura y en su discurso inaugural urgió a la gente a que se dedique a la siembra de artículos de primera necesidad para evitar el hambre, a pesar de la falta de circulación monetaria. También urgió a la gente del campo a usar aceite de coco, en vez de petróleo, para la iluminación de sus casas.

Los siguientes funcionarios tomaron posesión de sus cargos:

Gobernador, Abogado Gabriel Hernandez; Miembros, José Orquiola y Pláton Patiño.

Presidentes y vice-presidentes municipales:

Capiz—Callixto Alvarez y Rafael Barrios.

Altavas—José Gervasio y Pedro Peñano.

Balete—José Cortés y Cipriano Lachica.

Banga—Pedro Recto y Rafael Trompeta.

Batan—Francisco del Rosario y Roman Sugang.

Dao—José Bauson y Manuel Funa.

Dumalag—Santiago Castro y Salvador Andraza.

Dumarao—Mariano Soliva (protestado) y Agustín Renilla.

Ibahay—Moises Solidum y Gorgonio Cumanan.

Ivisan—Manuel Villaruz y Luis Harinico.

Jamindan—Resurrección Ricafort y Antonio Advincula.

Kalibo—Gregorio Pastrana y Juan Aguirre.

Libacao—Julio Perez y Juan Salazar.

Macoto—Amancio Torres y Cruito Torres.

Mambusa—Aquilino Ticar y Salvador Alo.

Nabas—Pacífico Palanoy y Potenciano Calizo.

Numancia—Atilano Igtanlog y Pedro Escalona.

Panay—Santiago Bermejo y Artemio Bellocillo.

Pilar—Marciano Patricio y José Benlirio.

Pontevedra—Manuel Laserna y Domingo Basco.

Sigma—Bernardino Protasio y Eliseo Reyes.

En la noche del día 16 el nuevo gobernador de la provincia dió un baile en honor de todos los presidentes municipales. Hubo rigurosa concurrencia y la competencia ha sido sin precedentes en los bailes oficiales de la provincia. El nuevo gobernador de Capiz es tal vez el Benjamín de los gobernadores provinciales de Filipinas, pues solo cuenta 30 años de edad, y sigue siendo soltero. Es tiempo hoy de que busque una pareja que pueda ayudarle en sus funciones sociales.

## LOS USUREROS INVADEN BULACAN, EXPLOTANDO A LOS DAMNIFICADOS

Padilla pide dinero para salvar a las víctimas del baguio.—Dieciséis mil casas destruidas por el temporal

(Servicio Informativo) Excluido a La Vanguardia Malolos, Bulacan, 27 de octubre.—El informe de que los usureros han invadido esta provincia, adelantando dinero a damnificados del tifón que buscan medios de reconstruir sus casas, ha impelido al gobernador José Padilla a escribir al Dr. José Fabella, comisionado de sanidad, pidiendo dinero para ayudar a familias sin hogar.

Dos representantes del comité de socorro provincial nombrados por el Dr. Fabella, fueron a Manila con urgencia esta mañana para conferenciar con el gobernador general y el comisionado de sanidad e informar que los P7,500.00 para socorro a damnificados se han agotado ya, y que ayuda adicional en forma de materiales de construcción se necesita. Arthur C. Wittman, superintendente de escuelas, y el Dr. Domingo R. Tablan, oficial sanitario de distrito, son los que han ido a Manila.

Actuando conforme a una recomendación del Dr. Tablan, que es el presidente del capítulo provincial de la Cruz Roja, el director Jacobo Pajardo, de la sanidad también ha autorizado el desembolso de P2,000 para la provisión de medicinas que necesitan algunos damnificados que están enfermos. Muchos de estos están sufriendo resfriados y están en peligro de tener grave pulmonía.

Se teme que la influenza también prevalezca entre los damnificados del tifón, a menos que la sanidad ponga antes el remedio necesario.

Un completo informe de las casas destruidas en cada municipio; el total de los daños registrados y el número de muertes se da hoy a publicidad. Las casas destruidas llegan a 16,485; los daños ascienden a P2,287,889.00, y los muertos, a 9. Los heridos llegan a 69, de los casos conocidos.

Las casas destruidas y los daños por cada municipio de la provincia de Bulacan, se detallan en la siguiente lista:

Municipalidad	Casas destruidas	Daños
Angat	1,000	P120,000.00
Baliuag	1,010	300,000.00
Biga	452	60,000.00
Bocane	561	251,000.00
Bulacan	580	30,891.00
Bustos	506	61,279.00
Calumpit	1,208	134,187.00
Guiguinte	470	30,638.00
Hagonoy	1,500	100,000.00
Malolos	2,020	210,000.00
Marilao	204	25,000.00
Meycauayan	608	100,000.00
Norzarazay	1,000	200,000.00
Obando	482	57,000.00
Panombong	751	70,271.00
Polo	748	124,000.00
Pulilan	511	91,714.00
Quinaza	416	35,768.00
San Ildefonso	407	20,000.00
San José del Monte	600	20,000.00
<b>Total</b>	<b>16,485</b>	<b>P2,287,889.00</b>

## La plaza de Naga después del baguio



Fotografía tomada durante la inundación que se registro en Naga, Camarines Sur, con motivo del baguio del 20 de octubre. En la fotografía puede verse la Plaza Rizal de Naga y una gran porción del camino real de la cabecera que pasa frente al edificio del gobierno provincial, y se dirige a la iglesia catedral.

## El concejo de Cavite en su sesion inaugural



Con la quinta señal de baguio itada desde el mediodía, el nuevo concejo municipal de Cavite que toma posesión de su cargo el 16 del actual, se reunió en la noche del 20 de este mes para empezar a dedicarse a la consideración de los asuntos que afectan al municipio. La sesión se celebró por la noche a sazón en que desfogaba el baguio. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha los concejales Zosimo Roxas, de Castro, Eugenio E. Santos, Baldomero S. Luque, el teniente Ferrerols, el tercer vocal Ramon Samonte, el presidente Rosendo E. Santos, el vice-presidente Maximo Reyes, el jefe de policía, secretario Jose de la Cruz, los concejales Francisco Llamado, Marcos Valentin, Jr., Adolfo Quinto y Jose Auditor.

## TARLAC PLANEA NO CONSTRUIR MAS CARRETERAS

Procurara conservar en buen estado los caminos que ya existen

(Servicio Informativo) Excluido a La Vanguardia Tarlac, 27 de octubre.—Los nuevos funcionarios que han asumido el control de la provincia han anunciado oficialmente que durante el presente año no consignarán gasto alguno con destino a la construcción de nuevos caminos y puentes. Esta nueva política ha sido anunciada en la oficina del mismo gobernador provincial. Esta proposita de abandonar todo trabajo de construcción se ha tenido que adoptar en vista de la insuficiencia de los fondos insulares concedidos a la provincia de Tarlac.

De acuerdo con esta nueva política de los funcionarios provinciales, el ingeniero de distrito así que consiga completar las construcciones que han quedado pendientes, limitará sus atenciones a los trabajos de reparación y mantenimiento de los edificios y mejoras públicas existentes. Los P15,000 concedidos a la provincia de Tarlac, como ayuda insular a dicha provincia, serán destinados exclusivamente para el mantenimiento de los gastos de reparación de las obras públicas.

Se ha anunciado también que los trabajos que se están haciendo para la remodelación del Hospital Provincial quedarán pronto terminados. Para esto hay destinados la suma de P45,000. La remodelación se hará tan pronto como se termine la construcción del ala derecha del edificio.

Se ha anunciado asimismo que durante la pasada administración el gobierno de la provincia de Tarlac ha gastado la suma total de P200,000 en varias obras y mejoras públicas. En esta suma va incluida la ayuda bastante substancial que el gobierno de la provincia recibió del gobierno insular.

En cambio, los funcionarios provinciales de Tarlac se proponen concentrar su atención durante su gobierno en dar mayor impulso a la agricultura en todos los municipios de la provincia. Para la realización de estos planes acarician la idea de organizar conferencias en distintos pueblos para instruir a la gente sobre el procedimiento que se debe seguir para la diversificación de nuestros productos agrícolas. Hay presupuestados para estas actividades P2,000, pero se cree que ni con P10,000 habra suficiente para la completa ejecución de los planes.

El gobernador Urquico ya ha en-

ban lentamente uno detras de otro procurando resguardarse del fuerte calor. Los dos llevaban sus escopetas cargadas. Lactaotao iba delante llevando su escopeta sobre el hombro y a corta distancia de él venia Tomas.

Como mientras caminaban Tomas veia que la escopeta de su compañero le apuntaba constantemente, llamo la atención de este diciendo que la escopeta estaba cargada y que podía dispararse accidentalmente.

Atendiendo a esta llamada de atención, Lactaotao levanto el cañon de su escopeta. Tomas en cambio llevaba su arma con el cañon hacia abajo y así llegaron hasta cerca de la central. Por no se sabe que causa, la escopeta de Tomas se disparo inesperadamente metiendo dos perdigonadas en el brazo izquierdo de su compañero. Lactaotao fue inmediatamente enviado al hospital para la extracción de los dos perdigonas. Fue atendido en el hospital por el Dr. Clemente que practico en el brazo herido una herida de 1 y 1/2 pulgada de largo pero sin haber podido encontrar los proyectiles. Lactaotao fue instruido para visitar diariamente la institución a fin de ser sometido a observación.

Las escopetas que Lactaotao y Tomas llevaban fueron fabricados por ellos mismos, segun declararon a los investigadores.

## El Gobernador de Tayabas presta juramento



Fotografías tomadas durante las solemnidades en el capitulo de Lucena, Tayabas, con motivo de la toma posesión del cargo de los nuevos funcionarios provinciales, encabezados por el electo gobernador Madrid. Abajo grupo de funcionarios que asistieron al juramento de cargo, figurando especialmente el fiscal Jose Valdes Nieto; el principal de la High School de Tayabas, Sr. Arguelles; el capitán de la Constabularia, Jose Cuedo; Teniente Eleuterio Nave; el superintendente de escuela Trinidad; el comandante Luciano Ferraren; Vicente Alvarez, el delegado Romualdo Enriquez, Delegado Fabian Millar, Dr. Eufemio Jara, y el presidente Natalio Enriquez de Sariaya.

viado circular a los presidentes de los 17 municipios de la provincia. Otro de los planes que el gobierno de la provincia considera en la ac-

tualidad se refiere a la clausura de las clases académicas de la escuela secundaria o por lo menos imponer matriculas mas elevadas a los estu-

diantes a fin de que el sostenimiento de la escuela no resulte muy gravosa para el gobierno.

## PREGUNTA:- CUANTO LE PODRAN PRODUCIR P2.00?

### RESPUESTA:- TANTO COMO LO QUE SU SUERTE LE PERMITA!



Tenga Ud. presente que los P2.00 que cuesta un billete de la National Charity Sweepstakes pueden hacerle ganar P200,000 u otros premios que hacen un total de P1,500,000. Además, cada billete tiene derecho a tres oportunidades de ganar un premio porque hay tres grupos de premios que hacen un total de P500,000 cada grupo. Este prorrato de Premios nunca se ha hecho en los pasados Sweepstakes en Filipinas. No deje pasar esta oportunidad. Remítanos hoy sus P2.00.

## GRATIS PARA UD.!

- 2 BILLETES GRATIS
- 1 BILLETE GRATIS
- 1 BILLETE GRATIS
- 1 BILLETE GRATIS

UNA SUSCRIPCION DE PRUEBA POR ESPACIO DE UN MES AL NUMERO SABATINO DE LA VANGUARDIA POR CADA BILLETE COMPRADO EN LA T-V-T.

SUSCRIBIENDOSE O RENOVANDO SU SUSCRIPCION A LA VANGUARDIA, UD. RECIBIRA LOS SIGUIENTES NUMEROS DE BILLETES:

- con una suscripción de un año por P15.00.
- con seis meses de suscripción por P8.00.
- con tres meses de suscripción por P4.50 mas Un Peso (P1.00) o sea P5.50.
- con un año de suscripción al Sabatino de LA VANGUARDIA P5.00 mas Un Peso (P1.00) o sea P6.00.

CUPON .....1934.

LA VANGUARDIA, Manila.

SEÑORES:—Adjunto la cantidad de P2.00 por giro postal por el que se servirán Uds. enviarme un billete de la National Charity Sweepstakes. Por la compra de este billete, se entiendo que tengo derecho, como SUSCRIPCION DE PRUEBA a los SABATINOS de LA VANGUARDIA por un mes sin costo adicional alguno, empezando el .....

Nombre del comprador .....

Dirección .....

NOTA:—Sirvanse mandar el periódico a:

Dirección .....

Nombre .....

CUPON .....1934.

LA VANGUARDIA, Manila.

SEÑORES: Adjunto la cantidad de P..... para .....

meses de suscripción ..... (nueva a renovada).

Queda entendido que por esta suscripción me enviarán Uds. .... billete (s) GRATIS para los Sweepstakes de la National Charity Sweepstakes.

Nombre .....

Dirección .....

PREMIOS: Basándose en la venta total de billetes, la gerencia de la National Charity Sweepstakes ofrece los siguientes premios en metálico: P400,000 por los 2 primeros premios de P200,000 cada uno, P200,000 por los dos segundos premios de P100,000 cada uno, P100,000 por 2 terceros premios de P50,000 cada uno y P300,000 en varios otros premios. Cada billete es una unidad completa y puede ganar la totalidad de cualquiera de las sumas correspondientes a cualquiera de los premios.

# Se reanudan los ataques al Comisionado de Bancos

## MOTIVOS DE LA CONTROVERSI REVELADOS AYER

Las asociaciones objetan a que aquel se meta en su sistema de cuentas

Una crítica general contra las regulaciones dictadas por el Comisionado de Bancos, Tiro Garcia, regulaciones que se consideran onerosas no solo para las asociaciones de construcción y prestamos establecidas en las islas, sino especialmente para los deudores y acreedores de las mismas, se ha formulado ayer ante el Comité de Bancos y Corporaciones de la Cámara en la continuación de la audiencia en el despacho del Representante Diokno.

El Sr. Alberto Barretto de "El Ahorro Insular", el Sr. Antonio Melian de "El Hogar Filipino" y el abogado Mr. C. DeWitt, formularon fuertes críticas contra la actuación del Comisionado de Bancos por su extrema ingerencia en la administración de las sociedades de construcción y prestamos, llegando al extremo de afirmar al comité que las asociaciones de ayuda mutua aceptan toda la rigidez de una inspección o supervisión pero de ninguna manera permiten la intervención de un administrador general que quiere tener centralizada en su persona y dominar a su capricho la administración de los negocios e intereses de las asociaciones de esta naturaleza establecidas en las islas.

La causa de esta controversia que ha surgido entre el Comisionado de Bancos y las directivas de las asociaciones de construcción y prestamos gira alrededor del sistema de contabilidad que algunas compañías siguen pero que el Comisionado de Bancos considera indebido y peligroso, pues no refleja a su juicio el verdadero estado financiero de las compañías y puede dar al público que desea hacer inversiones una errónea idea de prosperidad que en realidad no existe.

El Comisionado de Bancos en una serie de regulaciones dictadas unas después de otras, con intervalos de tres a seis meses, ha tratado de corregir este sistema de cuentas e inducir a las asociaciones de construcción y prestamos para que adoptasen una nueva contabilidad que sirva al mismo tiempo de resguardo a las mismas compañías y una garantía para los que deseen hacer inversiones de capital comprando acciones de estas compañías.

Se desprende de las declaraciones prestadas ante el comité de la Cámara que las compañías de construcción y prestamos, concedido a sus deudores el vencimiento de tres a seis meses después del vencimiento de sus pagares antes de proceder a la ejecución de la deuda y de la propiedad puesta en garantía, pero en la preparación de sus cuentas habían constar los plazos vencidos y no pagados como ganancias de las asociaciones.

El Comisionado de Bancos en su serie de regulaciones fue eliminando esta práctica hasta que últimamente dicto una orden-circular disponiendo que ninguna asociación de construcción y prestamos podría hacer aparecer en sus balances mensuales como ganancias los intereses no pagados al tiempo de cerrarse el balance.

El Sr. Tiro Garcia explicó que nadie impide a las asociaciones de construcción y prestamos para hacer aparecer estas ganancias en los balances correspondientes al periodo en que los préstamos fueron cobrados y además dijo que su oficina, siempre que las compañías aduzcan alguna razón satisfactoria, ha autorizado excepciones y concedido privilegios.

En mas, el Comisionado de Bancos explicó también que debido al sistema anterior de declarar como ganancias los préstamos no cobrados después de su vencimiento ha colocado a las asociaciones en la situación de no poder atender a su debido tiempo las reclamaciones de retiro de fondos de los accionistas, provocándose así un pánico entre los depositarios de las distintas compañías.

Como primer resultado de esta política de la Comisión de Bancos, las asociaciones procedieron a la ejecución de todo préstamo no pagado al vencimiento del plazo sin conceder prorroga alguna al deudor. El Sr. Barretto explicó que este procedimiento ha sido necesario puesto que las compañías se ven obligadas a adoptarlo como resultado de las regulaciones de la comisión. En defensa del sistema de contabilidad de las asociaciones de construcción y prestamos, el Sr. Barretto citó como ejemplo el caso de las empresas dedicadas al negocio de la venta de terrenos por lotes, los negocios de las subdivisiones, los cuales habían constar en sus cuentas como ganancias aun no vendidos y los pagos a plazos no cobrados. Dijo que las propiedades aceptadas como hipoteca de los préstamos de las asociaciones de construcción y prestamos son tan buenas garantías de ganancia como los lotes no vendidos de las subdivisiones.

También hablaron en la audiencia el Sr. Antonio Melian y el abogado C. DeWitt en representación de "El Hogar Filipino", los cuales formularon iguales críticas contra el procedimiento que impone el Comisionado de Bancos en la contabilidad de las asociaciones y se quejaron también de la excesiva intervención que el Comisionado Tiro Garcia ejerce en la administración de las asociaciones.

Se explicó después que el river que se ven obligadas las asociaciones de préstamos en la ejecución

## En otro momento critico



Momento culminante en la audiencia celebrada ayer por el Comité de Bancos y Corporaciones de la Cámara de Representantes, sobre el funcionamiento de las Asociaciones de Construcción y Prestamos. En la fotografía aparece el Sr. Jose Alemany con el brazo extendido durante una breve discusión que sostuvo con el ex-representante Fabian Millar, actual presidente de La Previsora Filipina, a la cual acusa de un supuesto despojo de propiedad, protegido por las leyes vigentes en las islas.

## Quirino propone a los bancos medidas para su rehabilitación

Los gerentes de los bancos locales y extranjeros que fueron reunidos ayer por el Secretario Quirino para someter al estudio de los mismos los proyectos de ley que someterá a la Legislatura, prometieron enviar su contestación mañana.

Los proyectos del Secretario de Hacienda pueden resumirse en los siguientes:

1. Abolición del impuesto sobre el capital de los bancos locales y extranjeros.
2. Elevar el impuesto sobre depósitos para nivelar la situación de los bancos locales con los extranjeros y con el fin de que el gobierno pueda recuperar los ingresos que se pierden con la abolición del impuesto sobre el capital.
3. Rehabilitación de las Asociaciones de construcción y préstamos, permitiendo a las mismas que vayan separando las acciones buenas de las malas y que autorice a las mismas a conceder préstamos sobre garantías que no sean las mismas acciones de los solicitantes de préstamos.
4. Conceder a las instituciones bancarias y de crédito incluyendo a las asociaciones de construcción y préstamos y los bancos otros cinco años además de los cinco permitidos por la ley dentro de los cuales deberán disponer de las fincas ecuatadas de los deudores que no han podido pagar sus préstamos.
5. Contribuir proporcionalmente para el mantenimiento de la oficina del Comisionado de Bancos.

## Una mujer pide haya divorcio si se aprueba el sufragio femenino

Recibida por el delegado Altavas, presidente del Comité del Sufragio de ayer sobre la franquicia femenina con un argumento en contra se transcribe íntegramente abajo. La gesticulante carta de la señora del Juez Paredes (G.), de Iloilo, reiterando su oposición al sufragio, con palabras y conceptos para las sufragistas capaces de levantar ampollas. Es de este tenor:

Paz, Iloilo  
27 Octubre 1934

Hon. José Altavas  
Chairman del Comité  
de Sufragio Femenino  
de la Asamblea.

Muy señor mío:

La noticia que la prensa nos trae, de su elocuente y vigoroso discurso condenando el sufragio femenino, nos ha llegado muy hondo en el corazón; y nosotras las del monton, que formamos la inmensa mayoría de mujeres filipinas, nos sentimos muy orgullosas de ver de usted un modelo de filipinas que piensa y comprende los sentimientos de la mujer filipina.

La civilización avanza pero nunca retrocede, por eso vemos con íntima satisfacción triunfar a nuestras mujeres filipinas en el campo de la ciencia y del arte. Las profesionales y empleadas nos causan respeto, orgullo y alta estima; pero ser profesional, burocrática o empleada es muy distinto que ser una mujer pública.

La familia filipina es modelo de familias, porque sus mujeres, conscientes de su feminidad, han sabido conservar la adoración de sus esposos. Hasta ahora la esposa filipina solo habla de deberes, no reclama derechos. Pero, cuando la mujer filipina civilizándose de sí misma se atreve lanzarse al campo retido e inmundo de la política para pregonar su inteligencia, alardear de su superioridad y para ufanarse de su habilidad poco común y de su mal entendido derecho de ser una mujer pública, entonces... ¡con dolor habremos de presenciar la caída de su pedestal de la familia modelo; veremos con pesar reinar el caos por doquier; pues es inevitable que nuestra masa irresponsable premie a nuestras evas del siglo con esos epítetos asquerosos y hediondos que suelen salir de sus bocas "non-santas" durante el climax de un miting electorero. Una mujer pública, que pestencia! Pero si nuestras damas sufragistas, aunque pocas en número, reclamen con insistencia el naseabundo derecho de "politicarse" sed galantes, pero muy galantes ofreciéndose, no tan solo una tacita de de vosotros suplican sino dos, en forma de sufragio femenino y divorcio liberal y absoluto para las demas ultramodernas que ocuparán muy pronto nuestras plazas y tribunas en busca de votos masculinos y femeninos; pues el divorcio es el complemento del sufragio femenino! Mujer pública, mujer divorciada, que conjunto mas hermoso!

En nombre de la mujer filipina, le agradezco, y mande a s.s. (Fdo.) MARIA DE PAREDES

## POSADAS TOMA MEDIDAS SOBRE ASUNTOS VARIOS

Rechaza terrenos regalados a la ciudad y ordena la reparación de calles

La promulgación de una ordenanza permitiendo a la Meralco a circular autobuses es urgida por el Alcalde Juan Posadas, con el fin de evitar el reintegro de P43,868.06 que la Meralco pagó bajo protesta como impuesto de franquicia por el sistema de autobuses, desde el mes de abril de 1929 al mes de noviembre de 1932.

La Meralco, en una acción civil, alegando que el sistema de autobuses no está bajo su franquicia, clama que la Comisión de Servicios Públicos es la que autorizó la operación de los autobuses, y por lo mismo que estos no circulan bajo la franquicia, la compañía no tiene deber de pagar el impuesto de dos y medio por ciento sobre los ingresos brutos de los autobuses.

El fiscal, que defendió a la ciudad, alegó que el impuesto está en orden, por lo mismo que los autobuses son circulados en conjunción con el servicio de tranvías, y el juez Mariano A. Albert, decidiendo el pleito, declara que los records no demuestran claramente si el gobierno de la ciudad ha dado su consentimiento a la operación de autobuses al tiempo en que la Meralco dió comienzo a este servicio.

En vista de esta decisión del juez Albert, el Alcalde Posadas urge hoy a la Junta Municipal que promulgue una ordenanza, autorizando la operación de autobuses a la Meralco.

## Reparación de calles ordenada

El Alcalde Posadas ha urgido al ingeniero de la ciudad a mejorar el estado de las calles de la ciudad, encareciendo que se adoptara un medio sistemático de hacer el trabajo. Los baches que hay en numerosas calles de Manila han llamado la atención del Alcalde Posadas quien, para fines de economía, también urgía a todos los jefes de departamento, que no se llenara ninguna vacante, sin antes someter cada caso a su conocimiento.

La zonificación es enmendada a un comité

El proyecto de zonificación votado ayer por el Alcalde Posadas ha sido enmendado por la Junta Municipal al comité de ingeniería y obras públicas y el comité de leyes. El concejal Mateo Herrera es el presidente de este comité y el concejal José G. Advinula es el presidente del comité de leyes.

## La Junta devuelve el budget a Posadas

En una conferencia, la mayoría de la Junta Municipal devuelve esta tarde el budget de 1935 al Alcalde Posadas para que tenga oportunidad de revisarlo. El budget fue preparado por el Alcalde Tomás Ermschaw y sometido a la Junta el día 15 de octubre. La mayoría de la Junta aprovecha la ocasión para dar a conocer al Alcalde Posadas su política presupuestal que se caracteriza por la reorganización y la estandarización de sueldos.

Marca de otros sitios históricos encañecida

La Junta Municipal aprobó ayer una resolución, disponiendo un gasto de mil pesos para continuar el labor de marcar otros sitios históricos de Manila. Por falta de fondos este trabajo quedó suspendido por un tiempo. Walter J. Robb, periodista local, encabezó el comité que se encarga de marcar sitios históricos.

## Ya hay P2,077 para la radiodifusión española

Relación de donantes para la suscripción abierta por la Cámara de Comercio Española de Filipinas a favor de la Radiodifusión Ibero-Americana de Madrid:

Suma anterior...	1,880.00
Andrés Soriano...	100.00
The Hispano-Filipino Import & Export...	25.00
Campos Rueda Hermanos...	10.00
Donantes de La Unión	
José Sánchez Barrio...	10.00
E. Weber...	10.00
E. Perez...	5.00
P. Hernandez...	5.00
A. Prieto...	5.00
Guillermo Cos...	5.00
G. Tabora...	5.00
E. del Mora...	5.00
B. Fernandez...	5.00
L. Lacsamana...	3.00
Suma...	P2,077.00

## Fiesta social en Taal por un cumpleaños

(Servicio Informativo) Excluyente a La Vanguardia

Taal, Batangas, 25 de octubre.—Un acontecimiento social tuvo lugar en este pueblo anoche, cuando Rafael Mercado, maestro del Rizal Institute de esta localidad, celebró su cumpleaños en la casa del Sr. Primitivo Ilagan y señora.

Entre los presentes figuraban los siguientes:

José M. Lualhati y señora; Antonio Mercado y señora; Primitivo Ilagan y señora; Sr. de Pedro Ilagan, Sr. Emiliana C. Noble; Sr. María P. Mercado, y Sr. de Flaviana de Castro; Sras. Leonor Barrion, Josefa Goco, Begonia Montenegro, Rosita Punzalan, Remedios Mercado, Leonila Montenegro, Elea Patolot, Gregoria Mercado, Rosario Marasigan, Isabel Mercado, Virginia Calanog, Romana y Gregoria Ilagan; Dres. Roman Montenegro, Remon Medina, Agaton Luisitro, y Joaquin Montenegro; y Sres. Vicente Reyes, Jr., Graciano Calanog, José Mendoza, José Reyes, Graciano Punzalan, Jr., David Tolentino, Amando Ilagan, Casiano Rodríguez, Feliciano Coso, Teodoro Bello, Agaton Leonor, Feliciano Alvarez, Eusebio Badillo, Francisco Villanueva, Isabelo Oreda, Felix Mcataneay, Sofio Castillo y otros.

# Guevara recomienda una politica conservadora en la transicion

## Aconseja no se experimenten nuevas teorías y se gestionen enmiendas a la Ley Tydings-McDuffie

La pronta inauguración del nuevo gobierno de la Mancomunidad a fin de que se resuelvan muchos problemas nacionales y la sugestión de que no se introduzcan nuevas ideas sociales, económicas y políticas en la Constitución y que las enmiendas a la ley Tydings-McDuffie se gestione durante la Mancomunidad, fueron algunas de las recomendaciones hechas por el comisionado Pedro Guevara en su discurso de despedida como delegado pronunciado ayer en la Asamblea Constituyente.

Partes principales de su discurso van a continuación:

"A medida que pasan los años, parece que el mundo se está haciendo cada vez menos seguro para la democracia, el ideal por el cual el continente europeo se empapó en sangre durante la guerra que se libró hace veinte años.

"La cantidad de los tratados no es más que un sueño ahora. El principio de determinación propia se ha hecho un mero juguete en manos de poderosas naciones. El egoísmo internacional es ahora más agudo que nunca y lo que creemos y entendemos como justo y correcto, otros lo creen y entienden como injusto y equivocado.

"La Liga de Naciones organizada con el propósito de arreglar pacíficamente diferencias internacionales, resultando de este modo a los deseos naturales de nuestros constituyentes. La manera de llegar a esta meta, es según mi opinión, preparar y formular una Constitución tan sencilla como sea posible.

"Hay muchos problemas fundamentales que pueden ser resueltos solo por el gobierno de la Mancomunidad. De ahí, que ningún arreglo debido de nuestras relaciones económicas con Estados Unidos, se puede hacer en este tiempo por el actual gobierno filipino. Su carácter muy provisional hace difícil la solución de estos graves y trascendentes problemas en vísperas de la inauguración de la Mancomunidad. Nuestras relaciones comerciales con el extranjero deben basar también sobre una política firme y sana y esto no puede hacerse por un gobierno cuya existencia está limitada a pocos meses solamente. Lo más que podría hacer es poner los fundamentos sobre los cuales la Mancomunidad pudiera basarse para el arreglo futuro de todos estos problemas.

"Las enmiendas a la ley pública No. 127, conocida por ley Tydings-McDuffie deben gestionarse por el gobierno de la Mancomunidad, porque hasta que la ley no esté en plena vigencia, no se encontrarán las desigualdades, imperfecciones o injusticias. La situación de nuestro azúcar, tabaco, aceite de coco, abaca y bordados y de los otros productos que se exportan a los Estados Unidos necesitan una inmediata revisión de las disposiciones económicas de la ley Tydings-McDuffie y esto no se puede hacer a menos que podamos probar con hechos ante el Congreso de los Estados Unidos la existencia de tales desigualdades, imperfecciones, o injusticias en la ley.

"Una de las más importantes cuestiones que el país afronta es la que se refiere a la política arancelaria. Una vez inaugurado el gobierno de la Mancomunidad, puede fácilmente formular una política fija sobre esta cuestión, sobre la cual dependerá la fuerza de nuestra vida económica. No debemos olvidarnos de que los ingresos del gobierno serán uno de los problemas primordiales que tienen que resolverse. Lo mismo se puede decir sobre si debemos tener o no nuestro propio sistema monetario tal como aboga el ex-secretario de Hacienda y ahora delegado de Ilocos Sur, el Honorable Vicente Singson Encarnación.

"Ahora bien, Sr. Presidente, como he dicho al comienzo, estoy por salir del país, dejando mis deberes en esta Convención Constituyente que yo considero como un gran experimento democrático en esta parte del mundo. Es el faro de esperanzas hacia el cual los pueblos oprimidos volverá la vista en demanda de inspiración. Es, por lo tanto, mi sincera convicción de que el éxito o fracaso de esta Convención tendrá un muy significado reflejo en otros pueblos, que como los filipinos, están luchando no solamente por su libertad nacional sino también por sus libertades individuales.

"Será la mayor prueba por la que nuestra conciencia nacional ha de pasar y el supremo llamamiento a nuestro sentido de responsabilidad. La suerte de nuestras futuras generaciones dependerá enteramente de la manera como actuamos en este tiempo. Tenemos ahora en nuestras manos los instrumentos para nuestra salvación o nuestra destrucción. Ninguna otra mayor responsabilidad se ha podido poner sobre los hombros de cualquiera generación del pueblo filipino. Estoy seguro de que tendremos el coraje suficiente para desempeñar dicha responsabilidad sabiendo patrióticamente.

"Ahora, Sr. Presidente, permítame que haga ante esta Convención algunas sugerencias sobre la naturaleza de su labor. Estoy profundamente convencido de que el principal deseo del pueblo filipino, en este tiempo de confusión, es ver establecido e inaugurado el gobierno de la Mancomunidad. Esta convención, por lo tanto, debe tener mucho cuidado en la preparación y formulación de una Constitución que traduzca en realidad nuevas ideas sociales, económicas y políticas. Estas son frecuentemente muy controvertibles y no debemos olvidarnos de que el Presidente de los Estados Unidos tiene que determinar si la Constitución que estamos por formular está en armonía o no con la letra y el espíritu de la ley pública No. 127 del 73o Congreso. No debemos, en mi opinión, insertar ninguna disposición en nuestra Constitución con vis a hacer experimentos.

R. Campa... 3.00  
Rafael Valcárcel... 3.00  
E. del Mora... 3.00  
Suma... P2,077.00



Hon. PEDRO GUEVARA Comisionado Residente de Filipinas en Washington y delegado por Laguna a la Asamblea Constituyente que, reelegido para su cargo en la metrópoli se embarcara mañana para los Estados Unidos.

Estas son algunas de las razones que hacen muy urgente la inauguración del gobierno de la Mancomunidad. Al actual gobierno no puede hacerse en justicia responsable por aplazar la solución de estos problemas.

"La última pero no menos importante, es la cuestión vital de si nuestro gobierno debe ser representado en naciones extranjeras con el fin de que pueda promover su comercio extranjero y hacer un estudio completo del mercado mundial.

"Ahora, Sr. Presidente, la situación general de las Islas Filipinas aparece nublada debido a los últimos gros de los acontecimientos mundiales. Estos han puesto a Estados Unidos en una situación delicada con respecto a sus relaciones comerciales con este país. La Conferencia Naval que pronto se celebrará, parece que será un factor esencial. La actitud del pueblo filipino en esta cuestión fundamental es también de importancia decisiva. Es, sin embargo, un reto a la moralidad nacional del pueblo americano. Es también un llamamiento al sentido de realidad de los filipinos. Cualquiera mala inteligencia de la situación debe enseguida clarificarse y las cuestiones delimitarse francamente. Esta es una razón adicional por que el gobierno de la Mancomunidad debe inmediatamente inaugurarse.

"Siento profundamente que no pueda discutir largamente este tópico muy importante y por eso apelo a mis compatriotas para que hagan todo lo mejor para facilitar el labor de sus caudillos con el fin de que puedan encontrar una justa y acertada solución de nuestros problemas. Sin la inspiración y apoyo del pueblo filipino, los caudillos en-

## ESTUDIANTES ENVENENADOS SOBREVIVEN

Dos aún están muy débiles. —El vendedor ha sido cogido

Todos los estudiantes que anteañoche se envenenaron con pescados "bacocong moro" comprados de buena fe del mercado de la Quinta por la Srta. Concordia Solis, casera de los mismos, no sabiendo que eran venenosos, han sido declarados fuera de peligro por los doctores del Hospital General. Todos, excepto dos, ya han sido dados de alta del hospital.

Los únicos que quedan en la institución, reponiéndose del estado de extrema debilidad que les causó el veneno, son Luis Ledesma, de 25 años, del Mapua Institute, y Ramón Librandia, de 19 años de la Escuela Normal.

Estos dos, especialmente Luis Ledesma, fueron los que más afectados quedaron por los efectos del veneno. Ledesma había perdido, según declaró después, todas las esperanzas de sobrevivir. Los mismos médicos temieron por su vida. Cuando hoy le vimos en el hospital, Ledesma ya podía caminar, pero en tal estado de debilidad que le temblaban las piernas.

El sujeto que vendió los pescados venenosos, que se llama Rufino Maraya, ha sido hallado por los detectives Gamalinda y T. Medina, ayer tarde a las 4:30.

Fue detenido en la calle Concepción y resultó ser un obrero que había estado trabajando de la lancha "Lubang", de la propiedad de pescadores japoneses.

Según declaró él, los japoneses le habían pagado con diez pescados su trabajo y le despidieron estando ya la lancha frente al "Royal Ice Plant" donde los pescadores suelen depositar los pescados para su conservación.

No teniendo dinero para retirarse, Maraya, de muy buena fé se dirigió al Mercado de la Quinta donde vendió sus pescados. Ocurrió que la Srta. Concordia Solis pagó un buen precio por ellos y Maraya los vendió. Manifestó que no sabía la clase de pescados que eran, ni mucho menos que algunos de ellos fueran venenosos.

La policía cree en sus declaraciones, por tanto solo intenta detenerle por vender pescados sin licencia.

contrarán difícil la tarea que tiene ahora entre manos.

"Creo que he discutido de la manera más hábil de que soy capaz los problemas fundamentales de nuestro país y espero que con vuestro pleno apoyo, llegaremos con éxito al puerto de nuestra salvación y seguridad. Me despidió de todos vosotros, asegurándoos que nada me hará más feliz como el ver siempre de algún servicio a mi patria y a mi pueblo."

# PELIGRO PARA DOLOR DE GARGANTA



HAGA Gárgaras a menudo con Listerine

Los resfriados, la gripe y hasta la pulmonía, tienen a menudo su origen en un simple dolor de garganta.

¡Protéjase! A la primera señal de un dolor de garganta haga gárgaras con el Antiséptico Listerine sin diluir. Tan pronto como se introduce en la boca empieza a destruir los microbios. Mediante pruebas científicas se ha comprobado que reduce el número de éstos hasta un 99 por ciento en 15 segundos.

Pero no tarde en proteger su salud. No espere hasta que ya haya contraído un resfriado o dolor de garganta. Cómprese un frasco hoy mismo y empiece a hacer gárgaras mañana y noche con Listerine. Le agradecerá también su sabor refrescante y la vigorizante sensación de limpieza y frescura que deja en la boca.

¿Ha probado usted la Crema Dentífrica Listerine? La rapidez con que limpia y su agradable sabor le encantarán.



ANTISEPTICO LISTERINE

No trate Ud. mismo de curarse un mal grave — consulte con su médico inmediatamente.

Constituyentes: Thymus eucalyptus baphtian, gaultheria and mentha, de cada uno una parte; boric acid benzoic acid yesthinuine partes; ethyl alcohol, dos cientos cincuenta partes agua para formar mil partes.

# LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"  
Directores Asociados

PEDRO ALVARADO (Editorial)

FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila. Apartado de Correos No. 776.  
Teléfono 2-11-34 con comunicación con todos los departamentos.  
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.  
(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1916.)

## PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—El mes...	\$1.50
Trimestre...	4.50
Semestre...	8.00
Un año...	15.00
Sabino—El mes...	6.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

## NOTAS EDITORIALES

### EL BILL DE OBRAS PUBLICAS

QUE el secretario Antonio de las Alas haya presentado el bill de obras públicas coincidiendo en sus ideas con las del gobernador general, es un buen signo. Revela una política sana. Ese bill llena una función muy importante en lo que se refiere al desarrollo de nuestra vida agrícola, y de la economía nacional en general.

Bajo ese aspecto, la consideración de que los caminos, las carreteras y demás vías de comunicación deben ser construidos teniendo en cuenta los intereses del conjunto de la nación, y no de un distrito, región o provincia, debe ser la más fundamental. Con esto se eliminan en lo posible los males que se derivan del "pork barrel", que son: la persistencia que crea los hábitos acostumbrados a mirar el dinero público que se deriva de las contribuciones comunes como parte del botín que corresponde al vencedor, el debilitamiento de toda acción fiscalizadora, y la falta de coordinación o sistema bien articulado para el desarrollo integral de un plan de mejoras públicas.

Con la sabia política del Secretario De las Alas, en estas circunstancias sobre todo, se hace, además, que los millones destinados a tales obras, se distribuyan racionalmente para aliviar la crisis de la falta de trabajo provocada por la depresión, el bajón de precios de nuestros productos agrícolas y las limitaciones impuestas por el Congreso a nuestro comercio de exportación a Estados Unidos.

## LA OPINION DEL COMISIONADO GUEVARA

Si realmente existe aquí una opinión pública, vigorosa e independiente, la opinión expresada por el Comisionado Residente Pedro Guevara con motivo de su próximo regreso a Estados Unidos para asumir de nuevo el puesto de Comisionado, no debe pasar desapercibida, por esta razón: porque el Comisionado Guevara, tratando de ajustar el problema filipino a la realidad, como él dice, lo que hace es crear una tremenda confusión en el ánimo de pueblo.

¿Qué orientación clara de su futuro tiene este pueblo hasta ahora? Mientras el Comisionado Guevara cree y aboga porque los Estados Unidos continúen en Filipinas por 25 años al menos, otros caudillos nacionales creen que se debe pedir el acortamiento del plazo de diez años que señala la Ley de independencia Tydings-McDuffie. ¿Quién refleja mejor la verdad y el sentimiento público? El Comisionado Guevara puede alegar que esa es su opinión personal, pero tal pretexto nos parece pueril. Su opinión personal vale tanto como la de cualquier ciudadano de la calle. Lo que los filipinos queremos saber es, cual será su verdadera actitud cuando trabaje como Comisionado Residente en el próximo Congreso de Estados Unidos, y si esta actitud está, o estará de acuerdo con la de los caudillos nacionales. Esto es lo más esencial si queremos salir de un laberinto y no crear la impresión de que nos estamos engañando a nosotros mismos.

Esa realidad que tanto enfatiza el Comisionado Guevara solo puede ser afrontada eficazmente con un frente unido de todos los filipinos.

No es estadismo perpetuar la confusión y cambiar de rumbo cada ratito, y por obligación moral a Estados Unidos, por gratitud como decimos, debemos expresar sin subterfugios de ninguna clase, qué es lo que realmente queremos, y no decir una cosa hoy y otra cosa mañana, sólo porque así convenga a nuestros intereses del momento, o porque tengamos miedo al futuro. ¿Quién puede asegurar que de aquí a 25 años las circunstancias, la realidad, o la situación internacional futura en el Extremo Oriente, van a ser mejores o peores que en el presente para dilatar o entorpecer el deseo de Estados Unidos de querer resolver el problema filipino definitivamente de aquí a diez años?

En conclusión: ¿esa actitud "personal" del Comisionado Guevara, significa que vamos a crear un nuevo "issue", una nueva división en el sentido de que cuando venga la comitiva congregacional, habrá un sector de la opinión filipina, que sintiendo con el Comisionado Guevara, pida el establecimiento del protectorado de Estados Unidos sobre Filipinas por espacio al menos de 25 años—si esto es viable,—y otro sector que pida y grite por el acortamiento del plazo de diez años, o porque se respete el proceso normal establecido por la ley de independencia?

## Matriculación suspendida hasta que se decida la suerte del Cebu College

La matriculación para el segundo semestre en el "Cebu Junior College" ha quedado suspendida hasta el 12 de noviembre en que se decidirá la suerte que va de tener este colegio, según se supo ayer en la Universidad de Filipinas.

Para el 12 de noviembre, la junta de regentes espera decidir el caso de este colegio en vista de que la extensión dada a dicha institución y a las autoridades provinciales para buscar medios de poner al colegio sobre una base financiera estable, expira en dicha fecha.

Los funcionarios de la universidad expresaron el temor de que el actual estado de cosas contribuirá a disminuir de nuevo el número de estudiantes del colegio como ocurrió en junio pasado en que también estuvo pendiente la cuestión de la continuación del colegio.  
El Gobernador Sotero Cabañog de Cebu, que en la actualidad se encuentra en esta capital, el Decano José Reyes del colegio, los funcio-

narlos de la Universidad de Filipinas y las organizaciones cívicas de Cebu están ejerciendo todos sus esfuerzos para establecer el colegio sobre una base igual a la del "North Luzon Junior College" en Virginia.

**El invierno se anuncia con fuertes vientos**  
(De la "Associated Press")  
Nueva York, 29 de octubre.—Vientos muy fuertes, precursores del invierno, han azotado las regiones del este y del sur este día, y se cree que seis barcos por lo menos han sufrido destrozos por los temporales que han aparecido en la costa del Atlántico.

Ha caído nieve en Pensilvania y Maine. Las bajas temperaturas oscilaban de 32 a 37 grados Fahrenheit y los observadores predicen que bajarán todavía a 30.

## REPRESALIAS POLITICAS A LA ORDEN DEL DIA

### Guingona pondrá coto a venganzas hechas por nuevos funcionarios

El Director Teopisto Guingona de la oficina de tribus no-cristianas tomó ayer los pasos necesarios para cortar la práctica de algunos de los nuevos funcionarios electivos en las provincias especiales que han estado despidiendo a por mayor a empleados que no pertenecen a su partido.

Desde el 16 del mes en curso han estado lloviendo quejas en el departamento del interior y en la oficina de tribus no-cristianas de empleados destituidos del servicio por los funcionarios provinciales y municipales como una represalia política. Muchas de estas quejas proceden de las provincias de Nueva Vizcaya, Agusan, Davao y Zamboanga.

Estos abusos son tanto más reprobables, dijo el Director Guingona, porque muchos de los destituidos son elegibles para el servicio civil y otros ocupan sus puestos en virtud de haberse cualificado en los exámenes celebrados conforme a la ley.

"La acción tomada por los funcionarios respectivos", dijo el director Guingona, "no solo es perjudicial a la eficiencia del servicio público sino que también es desmoralizadora, particularmente cuando los nuevos nombrados no son elegibles o cualificados de otro modo. Causa dificultades indebidas a las personas y evidentemente es una injusticia para ellas y sus familias".

El Director Guingona ha escrito a todos los gobernadores provinciales electivos de las provincias especiales así como a los otros funcionarios afectados para que se abstengan de remover del servicio a los empleados que son elegibles en el servicio civil o que están cualificados de otro modo y que por tanto no pueden ser separados del gobierno sin justa causa.

## UN EX-MOZO MATA A SU MUJER POR CELOS

Hallo cartas que, según él, revelan la infidelidad de su esposa

En un acceso de ira por los celos, Gabriel Reyes, de 35 años de edad, ex-mozo del Manila Hotel, mató anoche a su mujer Marina Macaraig, de 27 años de edad. El suicidio se registró a las 11:40 de anoche en la casa donde residen los conyugues en la calle Herran No. 2028 interior.

Gabriel no hizo ningún esfuerzo por escapar. Con calma relató a la policía cómo mató a su esposa con un cortaplumas de pequeñas dimensiones y explicó los motivos.

Declaró que desde hace tiempo había notado que su esposa, con quien había vivido por espacio de tres años, iba perdiéndole el amor y recientemente tuvo noticias de que estaba enamorada de otro sujeto, a quien anoche estuvo escribiendo en inglés. La cogió escribiendo la carta, pero cuando preguntó qué era aquello y a quien estaba dirigida, Marina rompió la carta y se negó a dar explicaciones. Gabriel también alegó haber encontrado en un baúl, algunas cartas comprometedoras para su esposa.

Todas estas pruebas de la infidelidad de su esposa le arrastraron al crimen. Con un cortaplumas se abalanzó sobre su esposa, asestándole un golpe certero en el pecho. La esposa fué conducida en una ambulancia de urgencia al Hospital General donde expiró a las 12:01 de esta madrugada.

Los señores A. Quesada y Paño, del cuerpo de Investigaciones de la estación policíaca de la Luneta, arrestaron a Reyes y le entregaron a la Policía Secreta.

## Siam confía en que su Rey volvera al trono

(De la "Associated Press")  
Bangkok, 29 de octubre.—En los círculos del gobierno ha prevalecido este día una actitud de calma y confianza de que el rey Prajadhipok ha de volver al trono de Siam.

El monarca, que ahora se encuentra en Londres sometido a un tratamiento por sus ojos, se ofreció a abdicar cuando se le dió cuenta de una medida patrocinada por el primer Phya Babil, reduciendo sus prerrogativas reales, pero después dió a entender que estaba dispuesto a continuar en el trono, con tal que la medida se empujara.

El rey y la reina Rambalabarni han estado ausentes del país desde el mes de abril pasado.

## Otros 50,000 sin hogar en China debido a las inundaciones

(De la "Associated Press")  
Kaieng, Honan, 29 de octubre.—Engrosado por las lluvias otoñales, el río Amarillo se ha desbordado en sus márgenes del norte y ha sumergido 150 millas cuadradas de terrenos agrícolas en la provincia norteña de Honan, en las inmediaciones de Wuchih y Menghsien.

Mas de 50,000 personas han quedado sin hogar, según despachos recibidos este día. Las cosechas de maiz y arroz han sido destruidas, las existencias de granos se han echado a perder y centenares de edificios se han destruido.

## Cronicas Parlamentarias

Al sufragio femenino tantos turnos en contra como en favor; al Bill de Obras Públicas, Fausto opositor

### La Cámara

Por ANA HAW.  
Su 68a sesión, con dos clases de "pork barrel"

Sólo dos proyectos de ley fueron aprobados ayer, sesión 68a. 29 de octubre, en la Cámara, siendo uno de ellos el Bill de Obras Públicas, el proyecto de ley llamado por autonomía barril de puerco (del inglés "pork barrel").

Por ANA HAW.  
Su 68a sesión, con dos clases de "pork barrel"

Observará el discreto lector que, aprobado el Bill de Obras Públicas que es el gran barril de puerco por excelencia, se habrá implantado de barriles y de puercos al calendario de la Cámara.

Para colmo, la judicatura (¿quién lo pensará), en concepto de uno de los miembros de la Cámara, tan puerco y tan barril, o tan barril de puerco como el mismísimo "pork barrel". ¿Por qué? Porque de ella, lo propio que con los fondos, hacen mangas unos honorables su agosto, su puerco de barril, su mediana de negros. Hace solo un año y medio que se ha reorganizado la judicatura, y con todo, vuelven a jalearla poniendo más jueces aquí y más jueces allá; un juez en Ba-tan y Zambales y acaso otro juez en Pugaog Baboy. Dijo, si no, la sesión de ayer, en la Cámara, que presentó un zafarrancho parlamentario, no por el "pork barrel" de los fondos públicos, sino por el otro "pork barrel" de los jueces.

Unos de los dos bills aprobados ayer era el que provee a un Salón de Fama en Manila. Sin que alertara ninguna irreverencia, sería de desear que para tal fin se habitara la Sala de Sesiones de la Junta Municipal de Manila. Ella por sí sola es una fama, llena de fama la ciudad respira fama por todas sus rendijas y ha cobijado hombres o concejales de fama como los Bautista, Mendoza, Yusoco, Herrera, Santos e infinitos más.

El otro bill aprobado ayer por la Cámara se contraía a fondos para obras públicas, esto es, para "pork barrel". Pasó sin discusión, si bien que, a ejemplo del Sufragio Femenino en la Constituyente, que ha provocado una larga serie de turnos en contra y turnos a favor al extremo de aplazar la clausura del debate a mañana, el Bill de Obras Públicas, en la Cámara, tuvo su ponente Cuenco y su turno en contra, Fausto. Por dicho motivo, el ponente alegó que el bill pasaría a tercera lectura, lo que traducía al romance, venía a decir: "¡nada de recovecos!"

## Un diputado moro recrimina a la mayoría por lo del "pork barrel"

Haciendo una apelación a la cámara porque a su distrito le ha tocado muy poca parte en la distribución del "pork barrel", el Representante Alouya Alonto, mejor conocido por Sultán Sa Ramin, pronunció anoche en lenguaje moro un discurso en la sesión de la Cámara.

"Me levanto esta noche", dijo el orador "para hablar sobre la distribución del "pork barrel" en la cual he notado que en lo que respecta a mi provincia, se nos ha concedido muy poca participación y naturalmente, no podremos hacer nada a menos que ustedes nos desis mayor participación.

"El gobierno filipino ha estado afrontando el llamado problema moro o el desarrollo de Mindanao y Joló. Hebelos dicho varias veces que los mahometanos filipinos son nuestros hermanos, así que cualquiera que sea nuestra suerte, esa será también la suerte de nuestros hermanos cristianos, y apelamos a vosotros para que en consonancia con el desarrollo de Mindanao y Joló, nos desis privilegio en la distribución del "pork barrel" para el desarrollo de Mindanao y Joló.

"El gobierno de la mancomunidad pronto se establecerá, y habrá muchos cambios y por este motivo los mahometanos filipinos tienen el concepto de que cualquiera que sea vuestra actitud hacia ellos ahora antes de la concesión de la independencia, será interpretada por ellos como que será vuestra actitud después del periodo de transición. Demostrednos que realmente estáis trabajando por sus intereses y bien-estar.

"La mayor ayuda que podéis dar a los mahometanos filipinos en Mindanao y Joló es darles más presu-

### La Constituyente

Por K. PA.

Si se nombra un jurado para decidir la cuestión del sufragio femenino teniendo en cuenta los argumentos aducidos por una y otra parte en la Asamblea, estamos seguros de que los jueces encontrarían mucha dificultad en emitir su veredicto.

Por K. PA.  
Si se nombra un jurado para decidir la cuestión del sufragio femenino teniendo en cuenta los argumentos aducidos por una y otra parte en la Asamblea, estamos seguros de que los jueces encontrarían mucha dificultad en emitir su veredicto.

Por K. PA.  
Si se nombra un jurado para decidir la cuestión del sufragio femenino teniendo en cuenta los argumentos aducidos por una y otra parte en la Asamblea, estamos seguros de que los jueces encontrarían mucha dificultad en emitir su veredicto.

Por K. PA.  
Si se nombra un jurado para decidir la cuestión del sufragio femenino teniendo en cuenta los argumentos aducidos por una y otra parte en la Asamblea, estamos seguros de que los jueces encontrarían mucha dificultad en emitir su veredicto.

Por K. PA.  
Si se nombra un jurado para decidir la cuestión del sufragio femenino teniendo en cuenta los argumentos aducidos por una y otra parte en la Asamblea, estamos seguros de que los jueces encontrarían mucha dificultad en emitir su veredicto.

Por K. PA.  
Si se nombra un jurado para decidir la cuestión del sufragio femenino teniendo en cuenta los argumentos aducidos por una y otra parte en la Asamblea, estamos seguros de que los jueces encontrarían mucha dificultad en emitir su veredicto.

## DEFRAUDACION DE OCHO MIL PESOS, ABORTADA

Un chino por poco cambia esta suma con unos cuantos pesos

Una venta falsa de billetes de banco también falsos aparentemente, fué frustrada a las 10 de anoche por el inspector detective Ignacio Sol Cruz, del Servicio Secreto, que arrestó a Marcelina Tan, Manuel Jimenez y Donato Logos.

Los tres, según la policía, se ofrecieron a vender al chino Na Ka, P20,000 en billetes de banco falsos de la denominación de P2,000, por la cantidad de P8,000, en billetes legítimos, por supuesto. Ejemplares de los billetes falsos mostrados al chino parecían estar muy bien imitados, (en realidad, eran legales), y el chino creyendo que podría ponerlos en circulación con suma facilidad, se avino a pagar la suma que le pedían.

Para anoche se concertó la entrega de los supuestos billetes falsos en el Dewey Boulevard, a las 10:30. Cuando llegaron los vendedores, el chino ya estaba en el lugar y los agentes secretos escondidos detrás de los árboles. En el momento de la entrega, los agentes aparecieron y prendieron a los estafadores, encontrando que el dinero falsificado que ellos decían, no eran más que pedazos de papel, metidos en dos paquetes de biscuit. Cada paquete tenía encima un billete genuino de P2.00.

## HAN PASADO TREINTA Y SIETE MAQUINISTAS

Lista de los cualificados en los exámenes del mes de julio pasado

Treinta y siete oficiales de máquina pasaron en los exámenes de marinos celebrados el día 23 de julio de este año, en el puerto de Cebu, según ha anunciado la Aduana.

Los nombres de los que pasaron en los exámenes son los siguientes:  
1.er maquinista: Pedro de León, Francisco Medina, Timoteo E. Asinas y Enrique de la Torre.  
2.o maquinista: Gabriel Lebron, Francisco de las Peñas, Manuel Quintillo, Eustaquio V. Edralin, Juan A. Pantaja y Valentín Gallego.  
3.er maquinista: Faustino Suzana, Enrique Muscat, Leoncio M. Montenegro y Amado Legaspí.  
4.o maquinista: José E. Villafra, Florentino S. Pastor, Edward A. Gerbert, Jr., Enrique Fernandez y Leonardo T. Morales.  
2.o maquinista de motor: Pastor Moreno.  
3.er maquinista de motor: Crisanto Aldanes Llanos.  
4.o maquinista de motor: Tomás Pestaño, Luciano M. Banico, Agapito Alcántara, Casiano Balbuena, Isabelo Milano, Cencio Y. Chica, Calixto Pangilinan, Fernando Yap Medina y Bienvenido Herrero.

Maquinistas de bahía, ríos y lagos: Vicente Poñon, Pedro Namit, Francisco Cesar, Jesus Sevilla, Horacio Guevara y Juan B. Teodoro.  
Si temen que las mujeres pierdan la pureza con el sufragio, ¿por qué se toleran los cabaretes, en donde las mujeres pierden su pureza? Pero el orador, durante el curso de su peroración admitió que estaba defendiendo una causa perdida, y que sus esfuerzos eran fútiles porque la suerte del sufragio femenino estaba ya sellada aun antes de la votación.

El Delegado Arellano, como anti-sufragista, dijo que los hombres no han fracasado todavía en el gobierno y por tanto, no necesitan de la ayuda de la mujer sustraída del hogar en donde reina y gobierna el cristianismo que se dio a la mujer de la esclavitud y la puso a la misma altura del hombre, reservó solo a los hombres consagrados la facultad de celebrar el Santo Sacrificio y la administración de los Sacramentos. El Cristianismo reconoce la división de los apóstoles del hombre y la mujer designando a esta última al hogar para educar a los hijos y administrar la hacienda.

Los otros oradores de ayer fueron Saguin, sufragista, que pidió que se respetara la ley aprobada por la legislatura, y Balli, antisufragista, que refutó los argumentos del delegado Cesar sobre las alegadas anomalías en el sufragio. Una declaración de este mismo orador de que había visto como algunas mujeres en las elecciones pasadas habían trocado su virtud por los votos, fué acogida con protestas por los delegados.

Después del discurso de despedida del Delegado Guevara, el Delegado Lapak propuso que se rogara al Comisionado que expresara al Congreso Americano el sentir de la Asamblea de que se acorte el periodo de transición. La mesa presidiendo por el Presidente Recto sugirió al ponente que sometiera su proposición por escrito.

**M. SOTELO**  
AGENTE COMERCIAL  
Comisiones y Consignaciones  
P. O. Box 137 Iloilo

**POR ALGO ES**  
que la fama de las Pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga aumentó con los años  
Formula, en gramo: Sac. Asparagins Seed 1/4; Potassium Nitrate 1/2; Oil Jujube Berries 1/8; Casio Pungent 1/30; Pwava, Pungent 1/2; Pwava, Scilla 1/2; Podocarpus USP 1/40; Notta 1/8

## TRIBUNUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. No se hace solidaridad de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

## EL SUFRAGIO FEMENINO

Por OLIMPIO GUANZON

Filipinas debe tener estabilidad en todos sus actos, maxime en sus leyes. Si por cualquier motivo insigne cambiamos las leyes por cambios de camisa, los extranjeros no vendrían aquí a convivir con nosotros, que los necesitamos, porque tendrían miedo de que estando ya aquí, pueden cambiarse las leyes, perjudicándonos en su negocio, y se ven forzados a marcharse a otra parte, donde haya más estabilidad.

Si algunas naciones practican los cambios de sus leyes a cada momento, no debemos imitarlas, porque es muy perjudicial, no solamente a nosotros mismos sino y principalmente a los comerciantes, capitalistas e industriales extranjeros. Lo más prudente es estudiar concienzudamente todo bill, y una vez discutido en audiencia pública donde hayan dado su opinión varios y determinados hombres de ciencia y mujeres, si lo creen digno y muy a favor de Filipinas y a sus habitantes, se convierte en ley, pero se debe evitar, la malísima costumbre de cambiar cada momento las leyes, sin fundamento justificado.

La Ley del Sufragio Femenino antes de convertirse en ley se había discutido en todas las sesiones legislativas, que si mi memoria no me es infiel data desde la IV legislatura, y siempre e invariablemente se ha llamado a discusión pública no solo en los salones de la legislatura, inclusive en la prensa, y nuestras mujeres han trabajado lo indecible para su aprobación desde el primer día, y desgraciadamente han fracasado.

En la IX Legislatura por estar en favor el Gobernador General entonces, el Presidente del Senado y el Speaker de la Cámara de Representantes se aprobó casi por unanimidad, después de tanto trabajo de nuestras mujeres, y ahora sin haber ejercido este derecho, ya están desaprobandolo nuestros delegados a la Asamblea Constituyente, la mayoría de los del Comité del Sufragio Femenino.

En una de esas sesiones públicas del citado comité, ha oído el que suscribe de algunos oradores en contra del Sufragio Femenino que fundan su oposición en: 1. Que no les permitiremos que las mujeres puedan votar, se aumentarían los gastos de elecciones, porque se duplicarían los electores. 2. Que los diez electores se aumentarían mas y mas. 3. Que las mujeres, obedecerían a sus confesores más que a su conciencia misma. 4. Que las mujeres estarían mejor en sus casas cuidando de ella y de sus hijos, etc.

Con respecto al primer caso, contesto: Que en vez de pagar a P10.00 o P15.00 a los inspectores y secretarios de elección que se les paga P5.00 de dieta, y con este procedimiento en vez de aumentar los gastos se disminuirían, ya que al país no le sobra dinero. Al segundo caso. Precisamente se debería el sufragio a la mujer, para evitar los electores, cambian lo mayor parte de los inspectores y secretarios electorales varones por mujeres de mucho valor, educación y de carácter, y no como los actuales que leen las balotas como quieren y no como están escritas, escriben las actas con números, cuando la ley dice que se deben escribir no solo en números sino también en letras, para evitar falsificaciones como esta ocurriendo en varias perrieras electorales, pues si se escribieran en guarismos o cifras, no hubiera ocurrido lo de los 52 votos del Hon. Teofilo Mendoza en Manila que con 1 mas se convirtieron en 152, pero si hubiera sido en guarismos, tendrían que borrarse muchas letras y se podría coleccionar seguida la falsificación, mientras

norio Costello, Sergio Jakoba y Cornelio Costello.  
su buen humor duplicará sus energías, le prestará una vitalidad exuberante y le hará aumentar de peso.

## DESCONFIÉSE

para EVITAR FALSIFICACIONES

Exigir sobre todos NUESTROS PRODUCTOS el SELLO de GARANTIA como ALLADD

Parfumerie ED. PINAUD  
18, PLACE VENDOME - PARIS

Poudre de riz IXORA



LA MEJOR PERFUMADA LA UNICA VERDADERA

**M. SOTELO**  
AGENTE COMERCIAL  
Comisiones y Consignaciones  
P. O. Box 137 Iloilo

**POR ALGO ES**  
que la fama de las Pastillas del Dr. Becker para los riñones y vejiga aumentó con los años

Formula, en gramo: Sac. Asparagins Seed 1/4; Potassium Nitrate 1/2; Oil Jujube Berries 1/8; Casio Pungent 1/30; Pwava, Pungent 1/2; Pwava, Scilla 1/2; Podocarpus USP 1/40; Notta 1/8

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-62-29
Para fijar su residencia en Ba...

Fiestas de Cavite

Por ANNE B. CORKLE
El día 3 de noviembre (sábado)...

PAGINA SOCIAL

POR HORACIO GUANZON Y ANITA GUIDOTE



Concurrentes al party con que las Sras. Bebe Martinez y Nene Manalo obsequiaron a los futuros esposos...

El Com. Pedro Guevara y señora agasajados por grandes y chicos



El comisionado residente Pedro Guevara y su distinguida señora D. Isidra B. de Guevara fueron obsequiados con un 'party' familiar...

La fiesta de Abukay alegre como siempre

A pesar de la depresion comercial y a pesar de los destrozos del paguio, la fiesta anual del pueblo de Abukay...

BODA MILITAR EN CAVITE



De izquierda a derecha: la dama de honor, Mrs. Joseph G. Gill; la novia, Katherine May Meline White; el novio, Teniente Roy Johnson...

Los hijos de Casiguran, Sorsogon, se reunen

El domingo proximo, 4 de noviembre, los miembros de la sociedad 'Kabriyuan Nin Magna Casiguranon'...

La sociedad de San Pablo se inaugurara el domingo, dia 4

La 'Sampaloc Lake Association', formada por los hijos de San Pablo, Laguna, residentes en Manila...

Don Juan Tenorio, el burlador de Sevilla, se presentara el viernes



Manuel de Amehazurra y Rosa Maria Garriz, en una escena del tercer acto de 'Don Juan Tenorio'...

El mas preciado joyel del Teatro Romantico español, 'Don Juan Tenorio', sera presentado el Viernes proximo...

Merecen especial atencion los nuevos telones preparados y el vestuario confeccionado por Cambrano...

La señorita Teresa Tuason, anfitriona

El domingo pasado, con motivo de la fiesta de Cristo Rey, hubo una amena reunion en la residencia de la Srta. Teresa Tuason...

Festejada



La señorita Salud Melendres, hija del Dr. Leon Melendres, presidente de la division sanitaria en Tanay...

Los Sres. de Salita ofrecen reunion por la fiesta de Binondo

Con motivo de la fiesta en Binondo, el domingo ultimo los Sres. de Salita (D. Guillermo) obsequiaron a sus amistades...

Señoras de Salita ofrecen reunion por la fiesta de Binondo

El tenor Juan Benasa, conocido cantante de radio, interpretó varios...

oleme acto en la Iglesia del Espiritu Santo

El Sabado 27 de octubre tuvieron lugar en la parroquia del Espiritu Santo, de la Avenida Rizal, las ceremonias de la bendicion de las nuevas imagenes del Espiritu Santo...

Un 'asalto'

Con motivo del cumpleaños del Sr. Eustaquio Balagtas, de la asociacion del carnaval, varias amistades de este le agasajaron con un...

Del Holy Ghost

El comite organizador de la fiesta de ex-alumnas del Holy Ghost participa a aquellas que no han recibido invitacion hasta ahora...

PERSONALES

El Sr. Emiliano Enriquez, conocido vecino de Quiapo que por espacio de cinco meses estuvo recluido en el hospital a consecuencia de una delicada enfermedad...

JARDINERIA DE HIERBAS

El TOMILLO es una planta nativa del Sur de Europa, delgado arbusto pequeño con hojas grises siempre verdes.

PARSONS HARDWARE CO.

805 Echague Manila.

CORONA DE FLORES NATURALES

es el mejor recuerdo para sus seres queridos en el DIA DE TODOS LOS SANTOS.

GRATIS! Un aparador con espejo se REGALARÁ a uno de nuestros parroquianos durante NOVIEMBRE, 1934...

WILDROOT WAVE POWDER MAKES ONE PINT OF HEAVY WAVE LOTION Just mix with water

25 cts. por 16 onzas. Liquido para Ondulado Profesional Facil de Preparar. WILDROOT

Billie Seward se dispone a medir los ingredientes para un rico bizcocho del Libro de Recetas ROYAL (pagina 11). BILLIE SEWARD, la simpática estrella de Columbia Pictures, sonríe, llena de placer, al pensar en la sorpresa que prepara para sus convidados...

# Pelaez refuta a los cinco diputados antis de Cebu en lo del "Junior College"

Allegando que la errónea actitud de los representantes "antis" de Cebu con respecto al Colegio de la U. P. en Cebu, se debe a la también errónea interpretación de los hechos, el Sr. Emmanuel Pelaez miembro de la Cebu Junior College Association en una comunicación a los presidentes de las dos Camaras Legislativas, hace un relato de los hechos para explicar el otro lado de la cuestión.

"Los representantes antis de Cebu enfatizan el hecho de que la continuación del Colegio se ha hecho un issue político; ellos mismos parecen que lo han hecho como un político. Pero no fue un issue político ni es un issue político. No puede ser un issue político porque tanto antes como pros están en favor de su continuación. Algunos como el ex-Gobernador Cuenco, lo favorece pasivamente; otros, como el Gobernador Cabahug, más abiertamente; pero no hay abierta oposición a su continuación, y cuando no existe diferencia no puede haber issue. Además, ellos alegan en declaraciones a la prensa y en una carta al Presidente de la Universidad de Filipinas, ha prometido ayudar al Colegio porque así había prometido al pueblo. Esto es verdad, pero la interpretación que los opositores a la continuación del Colegio dan a las palabras del Gobernador Cabahug es una interpretación incorrecta. El Gobernador Cabahug no ha prometido mantener el Colegio enteramente con fondos provinciales; el mero hecho de que el trabajara por su continuación y lo ayudara económicamente en cuanto sea humanamente posible. Acotando parte de su carta al Presidente de la Universidad de Filipinas: "...Deseo formalmente y poner en record que la provincia de Cebu, durante mi administración, contribuya a la ayuda financiera necesaria para el mantenimiento del Junior College de Cebu." Cebu contribuirá. Contribuir no es sostener enteramente. El Gobernador Cabahug se refería al convenio anterior entre la provincia de Cebu y la Junta de Regentes por el cual Cebu ha contribuido anualmente para el sostenimiento del Colegio. Todo lo que el Gobernador Cabahug ha prometido es que en el caso de que dicho arreglo continuase el vería que la provincia de Cebu cumpliría con su parte. Las siguientes circunstancias también prueban que la cuestión del Junior College no es una cuestión política: el Senador Osmeña que es el líder de la minoría, nunca ha dicho nada acerca del asunto durante la campaña electoral; el Senador Quirino mismo, uno de los líderes antis más prominentes, preparó y patrocinó el bill que tiene a poner al Junior College de Cebu bajo la misma base que el Junior College de Vigan; el Senado que es en su mayoría anti, ha aprobado el Bill Quirino unánimemente; y aun el ex-Gobernador Cuenco mismo se ha declarado en favor del Colegio.

"Como prueba de su primer argumento citan las siguientes razones: que el Colegio nunca ha recibido ninguna ayuda financiera directa de la Legislatura; que la provincia de Cebu ha apropiado de año en año cantidades para el mantenimiento del Colegio y por consiguiente puede continuar haciéndolo; y que los pros han hecho de la cuestión un issue político alegando que la provincia tiene bastante dinero cernido y prometiendo que si los pros ganasen ellos mantendrían el Colegio enteramente con fondos provinciales.

"Un examen de los hechos demuestra que estos argumentos son erróneos. El Colegio nunca ha recibido ninguna ayuda financiera directa de la Legislatura—en cuanto a esto está en el punto de ser una verdad. El Colegio no ha obtenido ninguna ayuda directa de la Legislatura; ha obtenido una así indirecta de la Legislatura. De 1918 a 1925 el Colegio fue sostenido totalmente con fondos apropiados por la Junta de Regentes de los fondos de la Universidad de Filipinas en las Leyes de Presupuestos de aquellos años. Y de 1926 a 1933 la Junta de Regentes asimismo ha apropiado fondos para la ayuda parcial del Colegio. Desde 1926, la provincia de Cebu ha destinado anualmente una suma para el Colegio, pero esto nunca ha sido suficiente. Los representantes antis de Cebu alegan que el Junior College de Cebu está en una condición diferente del de Vigan porque Cebu solo está capacitada a sostener el Colegio. Este es un error. Suponiendo que el ex-Gobernador Cuenco ha hecho lo que ha podido para cumplir con la obligación de la provincia pagando, en cuanto la provincia podía hacerlo, la cuota necesaria para el sostenimiento del Colegio, con todo durante los últimos tres años de su administración el Colegio ha estado siempre amenazado de ser cerrado como resultado de la incapacidad de la provincia de cumplir con la contribución requerida. Si durante la administración de Cuenco Cebu ni siquiera ha podido pagar toda su parte para el sostenimiento del Colegio, como podría Cebu sostener el Colegio sin ninguna ayuda de fuera en los próximos tres años cuando las condiciones financieras ahora son mucho peores?

"Los representantes antis de Cebu señalan tres razones por que ninguna cantidad para el Junior College a saber: (a) la ayuda no es necesaria; (b) el Colegio Junior College está en condiciones diferentes del de Vigan y tales condiciones no justifican la ayuda del Gobierno Insular; (c) el beneficio que los jóvenes del Sur reciben del Colegio no merece la ayuda especial de la Legislatura.

"Somos que la contención de que el Junior College no es un beneficio para los jóvenes del Sur no tiene base. Que es conducente al bienestar público lo evidencia la actitud de muchos gobernadores y representantes del Sur, muchos de los cuales son antis, que se han expresado en favor del Colegio. Indudablemente la opinión pública está convencida de su utilidad. Tenemos las resoluciones pidiendo la continuación del Colegio aprobadas por la Cebu Chamber of Commerce, Cebu Rotary Club, Cebu Woman's Club, Cebu U. P. Alumni Association, etc., etc., organizaciones estas que reflejan la opinión de las masas que ellos dirigen. Aquí en Manila, asociaciones como el Young Philippines, College Editors' Guild, y Cebu Junior College Association y sus simpatizadores han aprobado idénticas resoluciones. Los periódicos de circulación nacional han escrito editoriales sobre la necesidad de la continuación de la institución y sobre su infortunada parte en la mala política de Cebu. La Junta de Regentes está en favor de la continuación.

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

"En cuanto a su standard de instrucción, tenemos las seguridades del Presidente Bocoob de que puede compararse favorablemente con el de los colegios de Manila. A la vista de todos estos hechos, como pueden algunos hombres de la mayoría decir que el Colegio no es de ningún valor para los del Sur? El pequeño número de estudiantes de las provincias del Sur comparados con Cebu y la disminución en el registro de estudiantes se debe no a la falta de ayuda de dichas provincias sino a la incertidumbre del status del Colegio en los últimos cuatro años. La constante

# EN EL MONTE DE PIEDAD HABRA REORGANIZACION

## Muchos antiguos jefes ya demasiado viejos quedan reemplazados

La junta directiva del Monte de Piedad, una de las instituciones bancarias más antiguas de las islas, reuniéndose en sesión especial ayer tarde, decidió sustituir a varios de los jefes de departamento de dicha institución efectuándose de este modo la reorganización de la empresa.

José Félix, el nuevo director-gerente de la institución, que asumió su cargo el 1.º del mes en curso, llevó a cabo la drástica reorganización. Los cambios eran ya esperados pues se creía que solo bajo una nueva administración podían tomarse pasos adecuados para modernizar el sistema y las prácticas seguidas en dicha empresa.

Los funcionarios que han de ser sustituidos, según se supo ayer, o bien son demasiado viejos para poder prestar un servicio eficiente o bien causan obstáculos para cualquier reforma que se quiera introducir. Los funcionarios adictos a una administración dieron a entender que eran protegidos de un régimen anterior al del Sr. Elias Maricó, el predecesor del Sr. Félix.

También se supo ayer que las deficiencias en la administración han tenido algo que ver con estas reformas.

El Sr. Félix asumió el cargo de gerente del Monte de Piedad des-

# Sacerdotes budistas llegan



Para asistir a la inauguración de una iglesia budista en la ciudad, el obispo T. Fukui de Kobe llegó ayer a bordo del "Kamo Maru". Aparece el sacerdote en la fotografía con el reverendo K. Azuma (a la izquierda) y el reverendo R. Suzuki, su secretario.

Un artista, un sacerdote budista y un médico australiano figuraban en la lista de pasajeros que llegaron al puerto ayer tarde a bordo del "Kamo Maru".

Yukichi Koh, considerado por críticos como el mejor violonchelista de Japón viene para dar un concierto el 2 de noviembre. El concierto tendrá lugar en el Club Japonés al lado de La Salle. Mr. Koh dijo al desembarcar que ha tenido un viaje feliz y que ha dado conciertos en Shanghai, Canton y Hongkong. Proyecto partir para Japón el 7 de noviembre a bordo del "Ganges Maru".

El obispo T. Fukui de la iglesia budista de Japón viene para asistir en la inauguración de una nueva iglesia en la calle Lipa, Sampaol.

El Dr. A. J. Ross, conocido médico de Brisbane, Australia, y experto en jiu-jitsu, también viaja a bordo del "Kamo Maru". El Dr. Ross es uno de los tres extranjeros premiados con el "Black Belt" de la escuela de jiu-jitsu de Kano, en Tokio.

# SIGNIFICACION POLITICA A UNA CAUSA DE HURTO

## Causa sorpresa que se pida fianza tan excesiva para un hurto de P45.00

*(Servicio Informativo)*  
Exclusivo a La Vanguardia  
Cebu, Oct. 25, 1934.—Un tal Irino Mangalino vecino del barrio de San Agustín ha presentado una denuncia por hurto ante el Juzgado de Paz, acusando a Abundio Baglats y Perfecto de la Cruz de haberse apropiado ilegalmente de ciertos implementos de pesquería de la propiedad del primero, evaluados en P45.00.

Aunque la posición social de las personas afectadas no es de consideración, con todo la causa en cuestión va adquiriendo bastante publicidad en esta localidad. Varios vecinos de reconocida solvencia se han ofrecido a prestarse de fiadores de los acusados por la libertad provisional de estos pero el juez que actúa, un rico hacendado y propietario de varias fabricas de hielo y de la Planta Eléctrica de este pueblo, no quiso aceptar la fianza que querían prestar dichos vecinos a favor de los referidos acusados por no haberse proveído en el acto de los respectivos títulos "Torrens" o "Español" de sus propiedades, exigencia que sorprende a muchos teniendo en cuenta que aun en los Juzgados Superiores generalmente se aceptan las fianzas aunque los fiadores solo cuentan, en el acto de suscribir las mismas, con las respectivas declaraciones debidamente certificadas de sus propiedades. Para un delito tan común y de poca monta, como es el imputado a dichos acusados, y que solo es castigado por las leyes vigentes con un arresto mayor ocellable de unos cuatro a seis meses de prisión, se ha fijado una fianza de P600.00.

Los observadores políticos dan al hecho una significación política. Creen que, de continuarse así el proceder en el Juzgado local, no siendo como tales títulos, el derecho constitucional de los acusados sería un mito en esta localidad, cosa que posiblemente aprovecharían ciertos agitadores rojos de oficio que en pasados han estado asediando con sus actividades este municipio.

# Palma y Saguin se declaran en favor del sufragio de la mujer; otros dos, en contra

## Que, como delegado a la Asamblea Constituyente, el Comisionado Guevara sea instruido por la misma que recabe del Congreso de los Estados Unidos el acortamiento del periodo de transición del gobierno de Filipinas...

Que, como delegado a la Asamblea Constituyente, el Comisionado Guevara sea instruido por la misma que recabe del Congreso de los Estados Unidos el acortamiento del periodo de transición del gobierno de Filipinas previo a la independencia, es la proposición planteada ayer tarde, en plena sesión de la Asamblea, por el Delegado Labak, inmediatamente después del discurso de despedida de dicho comisionado. La mesa, teniendo en cuenta la importancia de la proposición sugirió la conveniencia de que fuera la misma presentada por escrito, con lo que quedó aplazada para entonces su consideración.

La tarde se inició con el discurso de despedida mencionada, del cual se da cuenta en columna aparte de este número. El carácter conservativo del discurso ha llamado la atención siendo el tópico de los comentarios de la tarde.

*Palma, el conceptuoso,*  
por el sufragio femenino  
Evacuados estos preliminares, el Presidente Recto cedió la mesa al Comisionado Guevara que presidió buena parte del debate sobre el sufragio. Rompió el fuego en favor de la franquicia política de la mujer el ex-Presidente de la Universidad de Filipinas, Dr. Rafael Palma, desarrollando un alegato en favor interesante y conceptuoso, invocando su carácter universal de la democracia, siendo el sufragio un exponente de un instrumento eficaces de ella. Teniendo ello en cuenta el orador justificó el derecho de la mujer al voto, porque, como la mujer elemento integrante de esa democracia, ella, necesita dar expresión en las urnas, a su fé política, tanto como el varón. Hay ocasiones en que la mujer es más fuerte que el hombre y, consagrado el derecho de ella al voto, no solo se le dará un trato de justicia, sino que, además, se le podrá exigir responsabilidad. Añadió que el ambiente de libertad, uno de los dones de la democracia es para todos, y sin embargo, se dan empeños por negar a la mujer su derecho a una de las preciadas libertades de la democracia el voto. Sobre la alegación de los ultra-conservadores de que la política empañaría la fuerza de la mujer, el orador dijo que todo ello, así como el sambenito de que la mujer es una persona de cabellos largos e ideas cortas con un complejo de inferioridad en comparación con el hombre, no son sino un predicando, especialmente entre la gente campesina, que nuestro Gobierno incluyendo nuestros tribunales de justicia son de los grandes ricos únicamente.

predicando, especialmente entre la gente campesina, que nuestro Gobierno incluyendo nuestros tribunales de justicia son de los grandes ricos únicamente.

Fue el último en ocupar la tribuna el Delegado Belli que dijo en inglés recio y sin tapujos su oposición al sufragio. Su discurso coincidió con la distribución de ejemplares impresos del proyecto de la Constitución, por lo que solo fue oído por unos cuantos delegados que continuaron sentados cabe el orador.

el que nos anima a los que no endosamos esta propuesta franquicia de la mujer. Si nada positivo gana el país con la concesión del sufragio en orden a un buen gobierno; si los hombres no hemos fracasado, como así lo entendió, en nuestra misión de mantener; Señores Delegados Sufragistas, no atenteis contra la integridad del hogar filipino. .... a cambio de un experimento peligroso y temerario. El Delegado Saguin fué el tercer orador de la tarde y, como los dos anteriores habló en castellano. Alegó muchas otras razones en favor del sufragio, entre ellas, la de que una golondrina no hace verano o que unas cuantas mujeres opositas al sufragio no deben pesar más en la balanza que todas las demás.

Fue el último en ocupar la tribuna el Delegado Belli que dijo en inglés recio y sin tapujos su oposición al sufragio. Su discurso coincidió con la distribución de ejemplares impresos del proyecto de la Constitución, por lo que solo fue oído por unos cuantos delegados que continuaron sentados cabe el orador.

# PROGRAMAS de RADIO

**KZRM**  
Martes, Octubre 30  
5:00 p. m.—Música musical.  
5:30 p. m.—Programa musical por la orquesta del "President Coolidge".  
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.  
6:30 p. m.—Informaciones en inglés.  
7:00 p. m.—Hermanas Boswell.  
7:15 p. m.—Cantos, por Bally Avelino, Johnny Harris en el piano.  
7:30 p. m.—Mo y Noah.  
7:45 p. m.—Programa D-M-H-M.  
8:15 p. m.—Programa de la Botica Boie—The Mystery Singer cantara:  
I only have eyes for you; I want to think about tomorrow; Spanish eyes; Minnie the mother's wedding day.  
8:30 p. m.—Radio Crusaders—Cuchi Turukchi (L. Denza), por S. Hernandez, tenor; Longing Dear Far You, por Naty Crespo, soprano; Virei (Tosti), por Ricardo Nicasio, baritono; Absent, por Naty Crespo; A dream (Bartel), por Ricardo Nicasio; Aria de La Traviata (Verdi), por S. Hernandez.  
8:55 p. m.—Cotizaciones.  
9:30 p. m.—Monthly Musical Conservatorio de la Universidad de Filipinas. Noches de luna—J. S. Hernandez, Trio: Violin, Rivalina Exconde; cello, Carmen Reyes; piano, Rosita P. Sandejas.  
Remembrance—Verdelli. Solo de arpa: Elsa O'Farrell. Violin obligato: Rivalina Exconde.  
Liebster Jesu—Bach. Soprano: Matilde

**KZIB**  
Martes, Octubre 30  
5:00 p. m.—Notas del mercado.  
5:30 p. m.—The Reveller—Francisco Molina, Ramon Novales, Ely Ramos, Naty Crespo, Manuel Agredado, Jr., Ting Iba.  
Rivera; piano, Rosita P. Sandejas. Prelude in G major—Bachmannoff. Piano: Gonzalo B. Rotor.  
Mourant d'Amour—J. S. Hernandez. Trio de cuerda.  
Masurka—Haseelmas. Arpa: Elsa O'Farrell.  
a) O del mio dulce ardor—Gluck; b) Sizzosa, mio atizzato—Pergolesi; Soprano, Matilde Rivera; piano, Rosita P. Sandejas.  
Chaconne—Bach-Busoni. Piano: Gonzalo B. Rotor.  
Romet—Haseelmas. Arpa: Elsa O'Farrell.  
Elsa's Traum—Wagner. Soprano: Matilde Rivera; piano, Rosita P. Sandejas.  
8:55 p. m.—Cotizaciones.  
9:30 p. m.—Monthly Musical Conservatorio de la Universidad de Filipinas. Noches de luna—J. S. Hernandez, Trio: Violin, Rivalina Exconde; cello, Carmen Reyes; piano, Rosita P. Sandejas.  
Remembrance—Verdelli. Solo de arpa: Elsa O'Farrell. Violin obligato: Rivalina Exconde.  
Liebster Jesu—Bach. Soprano: Matilde

**KZEG**  
Martes, Octubre 30  
2:00 p. m.—Romanas.  
2:30 p. m.—Jazz.  
3:00 p. m.—Programa filipino.  
3:30 p. m.—"Appreciation hour".  
The Passion of Our Lord—Bach. Por el coro de San Bartolomeo, New York, con David Mok Williams en el organo.  
6:00 p. m.—Presentación popular.  
7:00 p. m.—Repeticiones.  
7:30 p. m.—"Varietades" clásicas. Prelude to A.C. III of Lohengrin; Fire Music from "Die Walkure". Por la London Symphony Orchestra, bajo la dirección de Albert Coates.  
Surely He Hath Borne Our Grief; All We Like Sheep—from the Messiah. Por la Royal Choral Society of London. Overture: Venzberg Music—From Tannhauser, de Wagner. Por la Philadelphia Symphony Orchestra, bajo la dirección de Leopold Stokowski.  
8:15 p. m.—Programa de la Botica Boie.  
8:30 p. m.—"Now, You're on the Air".  
9:30 p. m.—Programa de discos Victor.

esta en condiciones diferentes que amenaza de cierre del Colegio ha persuadido naturalmente a muchos estudiantes a ir a otros colegios. "Para recapitular", el Junior College de Cebu necesita una ayuda insular; el Colegio de Cebu no (Continúa en la página 7)

**MAÑANA**  
AMIGOS... DEJAD A VUESTRAS AMIGAS Y VOLAD A VUESTRAS ESPOSA PORQUE VOY EN BUSCA DE AVENTURAS!



**JOE E. BROWN SON OF A SAILOR**  
A First National Picture with JEAN MUR, FRANK MURPHY, THELMA YODD

**ULTIMO DIA FOG OVER FRISCO**  
BETTE DAVIS

**FOX**  
10:00 A. M. Primera Funcion  
Después 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

**SAVOY**  
Doble Programa y Vaudeville  
"GOOD DAME"  
Sylvia Sidney-Fredric March  
"SITTING PRETTY"  
Comedia Musical  
Jack Oakie-Jack Haley  
Ginger Rogers  
LOU SALVADOR'S "MERRY-MAKERS"  
en un vaudeville superior

**IDEAL**  
SE ESTRENA AHORA  
10 11:50 A. M., 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.  
PRECIOS DE MATINEE (Hasta 3:30 P. M.)  
BUTACAS ... P.30 PALCOS ... P.70

LOS AMANTES PERFECTOS DEL LIENZO... juntos otra vez!



**Clark Gable**  
en la Producción de Clarence Brown

**CHAINED**  
OTTO KRUGER y STUART ERWIN

El simpático Clark Gable... la adorable Joan Crawford—tal como les desea Ud. ver! Amantes perfectos... en el encantador romance de una joven que vivió mintiendo para consolar al hombre con quien se casó y proteger al otro a quien todavía amaba!

Empezando en el **LYRIC THEATRE**  
JUEVES, NOVIEMBRE Primero

**METROPOLITAN**  
1:00 P. M. Primera Funcion  
Después 3, 5, 7, 9:00 P. M.

**HER BEAUTY AFLAME**  
in a land where there's only Nine Commandments!



**KAY FRANCIS MANDALAY**  
RICARDO CORTEZ Y LE TALBOT

Una Pelicula First National de Warner Bros.  
TAMBIEN "ART TROUBLE"  
Comedia en Dos Partes

La Pelicula Colosal de Paramount  
**"CLEOPATRA"**  
EL ESPECTACULO MARAVILLOSO DE 1934  
con Claudette Colbert—Warren William—Henry Wilcox y 8,000 Personas en el Reparto.

**GRAND**  
ULTIMO DIA  
Primera Funcion 10 A. M.  
Después: 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 P. M.

**"The HELL CAT"**  
-MAÑANA-



**CHESTER MORRIS EMBARRASSING MOMENTS**

Se proyecta su cara cuando le dirigieron la broma en esta comedia de escenas movidas?

With MARION NIXON, Walter Woolf, George Stone, Huntley Gordon, Henry Armetta, Alan Mowbray. Story by William Anthony McGuire. Directed by Edward Læmmle. A Stanley Bergerman Production.  
A UNIVERSAL PICTURE

**WHEELER WOOLSEY**

**COCKEYED CAVALIERS**  
with THELMA TODD DOROTHY LEE  
COMEDIA CARICATURA—NOVEDAD

**PRIVATE SCANDAL**  
A Paramount Picture  
Zasu Pitts—Phillips Holmes y Revista Paramount  
"MAKING THE ROUNDS"  
Comedia en 2 Partes  
"SHOEING BOSSES"  
Caricatura de Popeye, el Marino  
PRECIOS:  
10 hasta 3:30 p. m. ... 30c y 70c  
Después 3:30 p. m. ... 40c y 80c

**TIVOLI**  
Doble Programa  
"Havana Widows"  
"Doorway To Hell"  
James Cagney—Lew Ayres

Lea LOS ANUNCIOS

ESPECTACION POR EL CARD DEL E. B. CLUB

El vice-gobernador Hayden, el Brigadier general Cocheu, Angel Elizalde y otros estarán presentes

Como indicó positivo del entusiasmo que ha despertado la organización de un nuevo club de boxeo...

Entre los que hasta la fecha han reservado asientos para la pelea inaugural figuran los siguientes: el vicegobernador J. Ralston Hayden...

Desaliento en Nanking por unos rumores

[De la "Associated Press"] Nanking. (por correo).—Los rumores de que Ellsworth Vines y Bruce Barnes, profesionales del tenis...

Philadelphia. (por correo).—Lew Tendler, que ha estado dedicándose al negocio de restaurante desde que se retiró del rudo, es ahora el manager de Al Etker, un heavyweight.

NOTICIERO RELIGIOSO

Martes 30 de octubre. Calendario de hoy: Sr. Marcelo Centurion con sus 3 hijos Claudio, Ruperto y Victor; Alfonso Rodriguez c. Saturnino y Eutropia y Juliana de Alejandra mm.

FOR LAS ALMAS DEL PURGATORIO

Comenzando el mismo día de la Fiesta de Todos los Santos, se celebrará el novenario anual a las Almas del Purgatorio en la iglesia de San Agustín, Intramuros.

El programa del novenario del 1.º al 9.º de noviembre ofrecido por la Archicofradía de San Nicolás de Tolentino es el siguiente: Misa cantada...

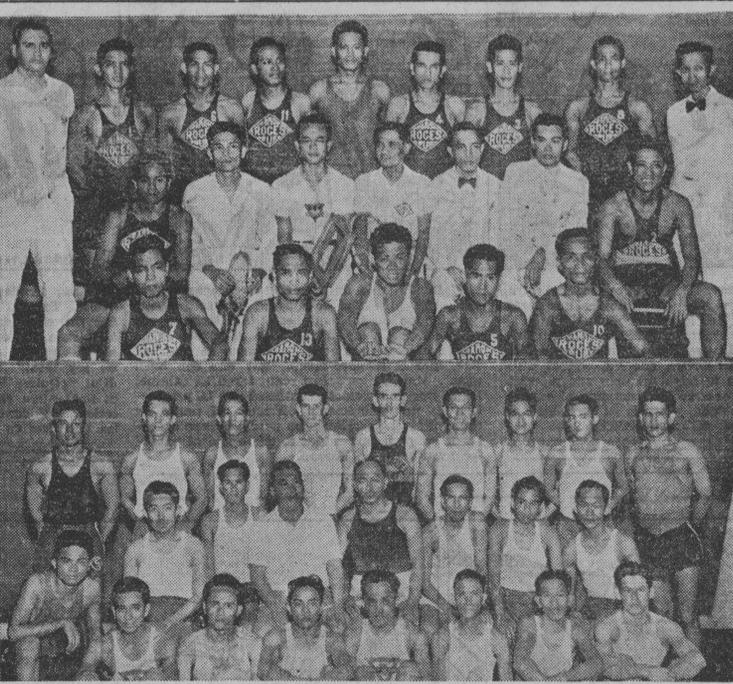
TRIDUO POR UN NUEVO SANTO

La Comunidad de PP. Capuchinos celebra un solemne triduo en honor del nuevo santo capuchino: S. Conrado de Parham que terminará mañana 31 del corriente.

CONGREGACION DE MARIAS

El 1.º de Noviembre a las 5:30 tendrá su función en San Ignacio la Congregación de Marias encargándose de los cultos los turnos 5 y 22 presididos respectivamente por D. Josefa E. de Fernandez y D. Beatriz B. de Romualdez.

Participaran en el torneo de la City Y



Uno de los equipos participantes en el torneo atletico que se celebrara bajo los auspicios de la City YMCA...

LA PAAF CELEBRARA BUENOS ENCUENTROS

Los equipos de High School de provincias y Manila estarán de enhorabuena, pues es el plan de la PAAF celebrar un magno torneo para jugadores de High School en todo Luzon...

Los oficiales del reciente organizado P. I. Amateur Baseball Association están esbozando planes para el magno torneo de baseball que se celebrará en Manila en diciembre.

Estos dos magnos torneos prepararán el terreno para el magno torneo nacional inter-escolar que tendrá lugar en Manila el enero próximo...

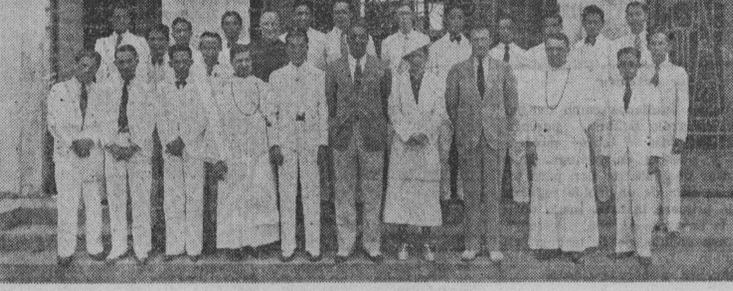
Fiestas De Cavite..

[Continuación de la página 5] Jose Asuncion, Luciana F. Vda. de Avelino, Pastora de Herrera, Simona Salazar, Ramon Plata, Sr. Gonzales y compañeros...

El manager Cronin vendido a Boston por \$150,000, la suma mas grande

Washington, 26 de octubre.—Realizando la transacción individual mas grande en baseball durante los últimos años, Joe Cronin, manager de los Senadores de Washington, ha sido vendido este día al Red Sox de Boston por una suma en metálico que es, según informes, \$150,000...

Cuando Crowley y Metcalfe fueron los huéspedes



Los miembros catolicos del equipo atletico americano, Ralph Metcalfe y Frank Crowley, fueron los huéspedes de honor en la reunión mensual, misa, comunión general y desayuno que el domingo se ofrecieron bajo los auspicios de la Holy Name Society...

ORGANIZARAN EN MANILA UN NUEVO JUEGO

Carreras de bicicletas que marcan las millas pero no se mueven de su sitio.—Hay un total de diez aparatos

Un nuevo deporte nunca visto hasta ahora en Manila será presentado muy pronto ante el público aficionado. Este nuevo deporte que consiste en una especie de bicicleta con la que se puede competir en una carrera sin moverse de su sitio...

Según informes, un grupo prominente de deportistas locales está proyectando celebrar una de estas carreras de bicicletas para lo cual ya tienen dispuestos un total de 10 de estos aparatos.

Más detalles, como son los reglamentos que deberán gobernar estas carreras y otros se anunciarán más tarde.

EL CINCO "TERCO" RESULTA VENCEDOR

El quinto de basketball del 60th Coast Artillery, campeón de 1934 y campeón del ejército sufrió un desengaño cuando en un partido de exhibición jugado el viernes por la noche fué derrotado por el formidable cinco "Terco" por el recuento final de 40-31.

En otro partido jugado en la misma noche, el mismo quinto "Terco" venció por el recuento final de 44-22 al cinco del "92nd Regimental".

Pelaez Refuta..

[Continuación de la Pág. 6] el de Vigan porque Cebu no está capacitada para sostener enteramente el colegio; el Junior College de Cebu es un beneficio para la juventud del Sur como lo prueba el testimonio de la opinión pública por medio de las importantes organizaciones de Cebu y Manila y por medio de la prensa.

"No hay mas que una solución permanente a este problema y esa es el Bill Quirino. La provincia de Cebu posiblemente no puede sostener el Colegio. Este bill es la solución mas equitativa. Su autor lo ha presentado sin consideración a las diferencias políticas de Cebu.

ha vuelto a demostrar su intención de gastar enormes sumas de dinero con tal de obtener a jugadores que puedan llevar al pennant a su equipo. El año pasado dio \$100,000 por el "zardo" Grove, un tiempo el primer lanzador en baseball, pero el público aficionado se ha quedado de que Yawkey no haya podido recibir el valor de su dinero.

El contrato de Cronin de tres años con los senadores, firmado el 10 de octubre de 1933, inmediatamente después de que los Senadores perdieron el campeonato mundial con los Gigantes de Nueva York, ha sido cancelado en la transacción.

Cronin, uno de los mas hábiles sido cancelado en la transacción, shortstops del baseball, así como "el niño manager" que ganó un pennant en su primer año de "piloto", tenía 28 de edad el 11 de octubre.

Fue nombrado manager de los Senadores al final de la temporada de 1932 cuando Walter Johnson, que después paso a ser mentor de los Indians de Cleveland, se separó.

Cronin ha estado jugando nueve años en el baseball de la liga y tiene un promedio de bateo de mas de .300. Natural de San Francisco, toda su carrera se ha desarrollado hasta ahora con los Senadores.

La venta de Cronin inicia temprano las transacciones de la temporada de invierno.

Crowley se propone traer un equipo de basketball en 1935

Comunica su plan en un desayuno en su honor.—Se embarca ayer tarde con rumbo a su país

Traer uno de los mejores equipos americanos de basketball, el año que viene, es lo que se propone Frank Crowley, uno de los cuatro atletas visitantes de pista y campo que ayer tarde regresaron a los Estados Unidos.

Mr. Crowley quedó tan bien impresionado por el ambiente en Filipinas y por las oportunidades que ofrecen los elementos de la localidad, que dijo que procuraría traer aquí un equipo de basketball de Estados Unidos el año que viene para competir con lo mejorcito de nosotros.

Metcalfe, De Leon y la carrera de cien metros

Un cielo ligeramente nublado daba la sombra al campo inmenso. Anderson, después de lanzar el disco a mas de cuarenta metros recibe una ovación clamorosa del público sentado en los "bleachers".

Todos los espectadores están de pie. Algunos se montan sobre sillas para ver mejor. Los guardias reprenen vanamente a varios que entusiasmados se abalanzan hacia otros palcos.

Dentro de algunos instantes se correrá la distancia de 100 metros, el evento del año. Los espectadores están inquietos. Los otros atletas del campo, también olímpicos como los que van a correr parecen haber desaparecido de la escena.

Siempre avanzando huecos los atletas. En medio del grupo destaca un corpulento negro. Es Metcalfe, olímpico americano que corrió contra los mejores de Filipinas.

Terminan de cavar sus huecos los filipinos, uniformados de blanco. Prueban los hoyos, metiendo el pie, inclinando el cuerpo, y contemplándose en dirección perpendicular sobre los pies y las manos, colocadas enfrente, a ras de tierra.

Metcalfe todavía con pantalones largos y sweater oscuro aparentemente no tiene prisa de terminar su preparación. Concentrado en su trabajo no nota que sus compañeros ya están listos a comenzar. Al fin termina. Se yergue como una mole sobre los hoyos, los prueba y da sonriente la mano a Navallasca. Ni una mirada a De Leon, su rival. Este recoge su azaña y limpia sus zapatos. Lo mismo hace Navallasca.

Suena el silbato del arbitro. El rumor surge del público. Los atletas del campo dejan sus juegos para irse a la pista de cien metros. Hasta Anderson...

Metcalfe, sus manos en jarras, contempla la distancia ante él. Luego se separa del grupo para quitarse el sweater y los pantalones largos. Luce un uniforme blanco. En su pecho atraviesa una franja tricolor, emblemática de su participación en las Olimpiadas de Los Angeles en 1932.

Los atletas filipinos parecen nerviosos. Les molesta la seriedad de Metcalfe. Alguno que otro le ha lanzado una mirada que el raballo del ojo para ver que había el valor de su dinero.

De Leon está inquieto. Y para dar rienda suelta a los nervios se lanza disparado de su puesto, hasta llegar a los cincuenta metros. Luego vuelve y encuentra a Navallasca que también prueba correr hasta los cincuenta metros. El arbitro, Simeon Toribio, carga la pistola y da una orden.

Los corredores se ponen en sus hileras. Metcalfe, serenisimo, vuelve a contemplar la pista ante él y se santigua. Otra orden del arbitro. Los atletas se inclinan. Un momento de tensión. Los espectadores están enmudecidos momentáneamente...

En esto se lanza un atleta filipino hacia la pista. Los otros por guilar a los otros miembros de la Legislatura para que consideraran el caso del Junior College de Cebu, no como una cuestión que envuelve una política partidista, sino como una cuestión que afecta a nuestro progreso nacional en la educación.

guilar a los otros miembros de la Legislatura para que consideraran el caso del Junior College de Cebu, no como una cuestión que envuelve una política partidista, sino como una cuestión que afecta a nuestro progreso nacional en la educación.

CABANELA VS. LITTLE MORO EL 3 DE NOV.

Un buen card de boxeo tiene preparado el Osmeña Park para el sabado por la noche.—Dos main events

Speed Cabanela, el conocido pugil de Iloilo y Little Moro, hace años el mejor flyweight de Filipinas, encabezarán el card de boxeo que ofrecerá el sábado que viene el stadium del Osmeña Park.

Cabanela es uno de los pugiles que hace algun tiempo fué traído a Manila por el entonces Olympic Stadium para una serie de peleas en esta capital. Su primer adversario fué Rush Medina, uno de los mejores de su peso y logró empatar con él. Más tarde, en otro encuentro lo ganó decisivamente. Con Tony Darcy empató más tarde aunque muchos aficionados aseguran que debió haber ganado.

Moro por otra parte, está tratando de reconquistar todo el prestigio perdido y no cesa de entrenarse cuidadosamente, en la esperanza de poder dar una buena lección de boxeo a su contrincante del sábado por la noche.

Sábado, Nov. 3 MAIN EVENTS

Table listing boxing events: Speed Cabanela vs Little Moro (10 rounds-112 lbs), Dommy Reyes vs Joe Peralta (10 rounds-112 lbs), Fighting Obsimon vs Vic. Fuentes (8 rounds-116 lbs), ENCUESTROS "ALL STAR" (Rush Barselin vs Rush Milling, Velasquez vs Sampaol, Mike Dempsey vs Joe Cottori, Katubusan vs Sampaol, Big Vicente vs Jose Mojica, Sn. Juan vs Singalong, Speed Hill vs Little Albert, T.V.T. vs Tayuman).

Un aplauso general se alza del público. La gritería es ensordecedora. Metcalfe sigue corriendo hasta mas alla de la meta... Parece que no quiere dejar aun la carrera...

SERVICIO "GARDNER-DENVER" COMPLETO

Los compradores de Compresores y Perforadores de Rocas "GARDNER-DENVER" en Filipinas no sufrirán nunca el inconveniente y los gastos que suponen el tener un equipo "huérfano" por la falta de un servicio completo.

Tenemos una existencia completa en Manila de piezas de repuesto para todo Equipo "GARDNER-DENVER" e n uso en Filipinas y podemos suministrar cualquier pedido inmediatamente.

Esta seguridad es una prueba decisiva que demuestra que la compra de un equipo "GARDNER-DENVER" resulta beneficiosa... pues está respaldada por un servicio completo por el cual se han distinguido siempre los productos "GARDNER-DENVER".

Atlantic, Gulf & Pacific Company of Manila 71-77 Muelle de la Industria, Manila.

# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

Cátese bajo el nuevo código de igualdad entre marido y mujer y estará llamado a ser feliz—Los padres vividores necesitan de disciplina.

ESTIMADA MISS DIX: He aquí nuestra historia: Yo—frizando en los veintinueve años. Tengo buena instrucción. Excelente ambiente familiar. Muy interesado en mi trabajo, aunque gano un salario reducido al presente. Tengo sentido de buen humor. Carezco de ilusiones pero tengo muchos ideales. Comprendo que el trabajo y el sacrificio son ingredientes necesarios para el matrimonio. Estoy dispuesto a luchar, a condición de que mi prometida me compense con amor y comprensión. Ella—Una combinación de talento, sentido de buen humor, apariencia atractiva, tolerancia, buena salud, afabilidad constante. ¡Qué mujer! Los dos sentimientos mutuamente un amor profundo y maduro. Tenemos iguales gustos y perspectivas de la vida. Tenemos la capacidad de vivir felizmente con el mínimo de comodidad. Único obstáculo—desco que mi esposa sea toda mía. Que se entregue totalmente a mí. Esta mujer es orgullosa. Tiene tanto orgullo de sí misma que no sé hasta donde puede someterse a mí. No creo que soy particularmente dominante, pero la arrogancia natural del hombre parece exigir que la mujer debe someterse a él, mientras que ella está inclinada a depender demasiado de las enseñanzas de su familia o de las actitudes convencionales. ¿Qué dice usted?



AFORTUNADO.

RESPUESTA:

SI PREGUNTA si debe casarse con la chica, yo diré que si y que Dios les bendiga, hijos míos. Tengo para mí que usted se ha acercado tanto a una esposa ideal como jamás puede haberlo un hombre, y que su casamiento en perspectiva tiene todos los ingredientes del éxito. Los defectos que usted encuentra en esta modelo, se inclinan del lado de la virtud, y después de casarse por algunos años, usted comprenderá que las características que tenía en ella son las mismas que han contribuido mayormente a hacer de su matrimonio un éxito.

USTED objeta a su independencia, pero piense cuan tedioso se sentiría con una esposa automática que no tenga pensamientos, ideas u opiniones propias, y que no hiciera más que decir amén. Esa clase de mujer fue un éxito para con el abuelito en una época en que se suponía que la esposa debía ser una combinación de esclava y productora de hijos y en que presentaba un trabajo satisfactorio si era buena cocinera y madre.

EL HOMBRE moderno podrá aún creer que desea esa clase de esposa, pero no; ésta le mataría de tedio. El desea una esposa que fuese tan bien instruida como él y con quien pueda discutir todos los temas bajo el sol, y que tenga sus propios pensamientos e ideas originales para confrontarlos con los de él. Y desea una esposa que sepa hacer las cosas, que pueda asumir su parte de las responsabilidades del matrimonio, que pueda cuidarse de sí misma, y no aquella que necesita ser cuidada con ternura como si fuera un bebé. Los hombres han descubierto que las trepadoras pueden minar la vitalidad de un hombre tan bien como la de un roble.

EN CUANTO a querer una esposa que fuese toda suya y a quien pueda absolver totalmente, ese es un sueño imposible—uno que nunca se convierte en realidad. Ningún ser humano podrá jamás ser el todo por el todo para con otro, porque cada uno de nosotros tenemos nuestra propia individualidad que nunca coincide exactamente con la de cualquier otro individuo. Cada uno de nosotros tenemos sitios secretos en el corazón en los que ninguno jamás penetra. Cada cual tiene gustos, hábitos e intereses que son nuestras propias peculiaridades, y por amor a otra persona no las perdemos automáticamente. Y por mucho que un hombre o una mujer pueda amar a una esposa o un marido, hay otros amores de familia y amigos, hermanos y hermanas y parientes que aun persisten y son parte de las fibras de su corazón.

CUANDO USTED se case, no amalgamará todos los intereses y ambiciones en su esposa. No dejará de amar a su madre o a sus viejos compañeros, ni querrá cambiar todos sus antiguos pasatiempos y diversiones con los de ella. Tampoco dejará de ser lo que es cuando pase a ser suya.

Y POR QUE ha de esperar que su esposa se someta a usted? Por qué exige su orgullo que le obedezca? La paciente Griselda no es el ideal moderno de esposa. De todos modos, ella no dejó descendientes y el hombre que se casa hoy día esperando tener una esposa que ha de brincar cuando le habla y hacer lo que se le ordena, está llamado a llevarse un gran desengaño. No quedan ni vestigios de "semejante animal."

CÁSESE bajo el nuevo código que respeta la individualidad de la esposa y que le hace una socia igual en la vida, y usted podrá colocar la paloma de la paz en su ventana.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Qué puede hacer un hombre que tiene una esposa y un hijo que mantener con un salario muy exiguo, cuyos padres están continuamente pidiendo ayuda para esta o aquel miembro de la familia? En adición, aun estoy pagando el dinero que pedí prestado para mis estudios, pero mis padres no parecen darse cuenta de esto. Mi esposa trabaja mucho tratando de ayudarme y es muy económica y se resiente de que estamos continuamente en deudas por mi familia, y en las riñas que resultan por esto, casi hemos causado la ruina de nuestra vida casada. Amo a mi esposa y quiero hacerla feliz, pero no puedo olvidar la deuda que debo a mis padres. ¿Existe alguna solución a mi problema?

L. J.

RESPUESTA:

¿POR QUE NO DICE francamente a sus padres lo que puede darles cada mes y negarse a enviárselos un centimo más? Su esposa indudablemente accederá a esto y eliminará las constantes riñas entre ustedes dos.

USTED sabe que existen padres vividores que no titubean en tener por víctima a sus hijos y exprimir de ellos hasta el último centimo, y por más extraño que parezca, hacen víctima a su hijo particular, para sacrificarle despiadadamente en aras de los otros hijos. He conocido muchos casos en que la madre o el padre quitan casi el pan de la boca de Mary o de Antonio para comprar panecillos para Luis o Rita.

GENERALMENTE es la madre la que actúa de "portavoz". Le escribe a Ricardo para pedirle dinero con que enviar al colegio a Tito o para comprar trajes de fiesta para Lulu, o para mandar arreglar la dentadura del pequeño Adolfo o para comprar un nuevo auto porque el antiguo es tan desvencijado que las niñas se avergüenzan de embarcarse en él, aunque ella sabe muy bien que Ricardo solo recibe un salario pequeño y tiene una esposa e hijos que mantener, y que cada centimo que da es literalmente una gota de sangre extraída de él y de su familia.

LOS PADRES raras veces tienen reparos en hacer trabajar a los hijos mayores, pero cuando se trata de los hijos menores creen que sus adoraros deben ser librados de tales penalidades y que sus hermanos y hermanas deben mantenerlos.

DOROTHY DIX.

## TARZAN EN EL INTERIOR DE LA TIERRA

Por Edgar Rice Burroughs



Mientras Tarzan hablaba, el joven se acercó hacia el hombre-mono. Había una sonrisa en su cara. "¿Vd. es Lord Greystoke?", preguntó. "Soy Tarzan, el hombre-mono", contestó el hijo adoptivo de Kala, la mona. "Entonces la suerte está ciertamente conmigo!" clamó el joven, "porque he venido todo el camino desde la California del Sur, expresamente para buscarle!" "¿Quién es Vd.?", preguntó el hombre-mono, "y qué desea de Tarzan?"



"Me llamo Jason Gridley", contestó el otro, "y de lo que he venido a hablarle es una larga historia. Quizás Vd. lo crea un cuento fantástico en todo el mundo que puede ayudarme en una extraña aventura. Espero que Vd. vendrá conmigo después que le haya relatado mis planes". El hombre-mono observó intensamente al americano mientras hablaba, y atrajo su curiosidad la evidente sinceridad de Jason Gridley.



"¿Dónde trata de acamparse?" preguntó Tarzan. "Mi guía nos dejó ayer", contestó Jason, "y ninguno de mi gente está familiarizado con este campo. ¿Hay algún sitio adecuado cerca donde podamos acampar?" "Dentro de una milla", dijo el hombre-mono, "hay uno con buen agua". Así que los safaris reanudaron su camino, los negros mostrándose contentos por la perspectiva de un campamento cercano. Al tomar su cena, el joven americano no perdió tiempo en esbozar su plan sorprendente, que apeló al carácter aventurero de Tarzan.



Jason Gridley habló hasta muy entrada la noche. Tarzan escasamente dijo una palabra. Por fin, el americano terminó. Luego se volvió a Tarzan, diciendo: "Esa es mi gran idea—y ahora supongo que será difícil convencerle que no soy loco!" El hombre-mono se levantó y dijo: "¿Quiere Vd. hacerme creer que el mundo es una esfera vacía, conteniendo vida en su interior? ¿Y desea que yo descienda con Vd. en las entrañas de la tierra?"

## CONNIE

Por Frank Godwin



JOE: Denme tiempo tan solo para ponerme el traje de aviador y les manejaré ese avion. CONNIE: Muy bien. El capitán Steele y yo le esperamos en el hangar.



JOE: Todo preparado, Connie? Ahora, qué he de hacer? CONNIE: Quisieramos tan solo que manejes un avion, des una vuelta por el campo y aterrices.



JOE: Mike, saca ese pequeño biplano y MIKE: Lo siento, Mr. Storm. Pero todos preparados para mí. nuestros aviones han sido usados excepto ese monoplano. Y ese está preparado ahora.



JOE: Si no tienen inconveniente, esperaré hasta que uno de los aviones esté de vuelta. Porque a mí no me gustan los monoplanos. CONNIE: Por qué Joe? A un piloto como tú no le importa la clase de avion que maneja. STEELE: Venga, Storm. No retroceda. Váyase a ese avion y hágalo ahora.

## ¿LO HAS VISTO?

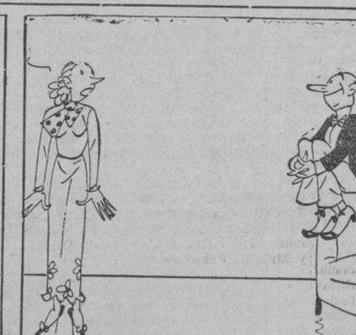
Por Maurice Kettlen



JUAN: Soy un cowboy. MARY: Juan, estás loco!



MARY: Qué te pasa? Ultimamente te has mostrado un poco gracioso. JUAN: Estoy lleno de humor.



MARY: Te muestras como si tu cabeza quedo desequilibrada. Has recibido algún golpe en la cabeza? JUAN: Quizas, pero no voy a perder el sueño por ello.



MARY: Tu haces tales cosas extrañas! JUAN: Oh, serénate. No sabes que todos los hombres grandes se portan un poco tonos?

## PAPA

Por J. Miller Watt



Parece que se encuentra... bastante bien como ventrilocuo, papá.



Sí, tiene un buen empleo en una tienda de pájaros, ahora.



vendiendo loros!

## CURIOSIDADES DEL CINEMA

Por el Capt. Roscoe Fawcett



CHARLOTTE GRANVILLE tuvo que fumar un cigarro cada día por un año y medio cuando actuó en "Let us be gay" para Belasco.

se canso de ser pareja de baile para una clase de 30 niñas y de sentarse en la oficina de repartos de la M-G-M todas las tardes por dos semanas antes que cualquiera le prestara alguna atención!

## Buzon de ideas para la esposa



Al moldear ensalada Muchas ensaladas como de gallina, cangrejo o tuna, parecen mas apetitosas si están moldeadas y puestas en lechuga. Puede usar una taza de flan para tomar el sitio de un molde regular. Moje primero la taza, luego opríma la ensalada en ella. Sostenga la taza encima de la lechuga en el plato. La ensalada se quitará facilmente y bien moldeada.

LA MUJER CASERA.

## Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

## COMO COMENZARON

Por Paul E. Bernadier



### CUBRIR DE TABLITAS LAS CASAS DURANTE LA LUNA LLENA

De la veneración antigua a la luna nació la idea de que si una casa era cubierta de tablitas al tiempo de la luna nueva, la fuerza creciente de la luna quitaría las tablitas y arrancaría los clavos. Por tanto el trabajo se hizo cuando la luna era llena y estaba por menguarse, una superstición que aun se sigue.

### MESAS ESCRITORIOS

Los romanos escribían principalmente sobre las rodillas, pero los copistas de la edad media hicieron uso de mesas inclinadas a 45 grados. Cuando las mesas se hicieron populares, la superficie inclinada continuó usándose hasta tiempos muy recientes.



